

FR

## Troll Comfort DuoFern

Mode d'emploi pour le raccordement électrique et la mise en service



**RolloHomeControl**

RADEMACHER



Référence :

3650 05 72 (ultra-blanc)

3650 05 82 (aluminium)

VBD 580-9 (07.17)

...en achetant le produit **Troll Comfort DuoFern**, vous avez opté pour un produit de qualité de la société RADEMACHER. Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée.

Le produit **Troll Comfort DuoFern** est le fruit d'un développement non seulement ciblé sur une convivialité d'utilisation optimale, mais également sur une excellente solidité et une grande longévité. Forts d'exigences sans compromis en matière de qualité et après de longues séries de tests, nous sommes fiers de vous présenter ce produit innovant.

Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs hautement qualifiés de la maison RADEMACHER y ont apporté leur savoir-faire.



## Ce mode d'emploi...

...vous décrit la pose, le raccordement électrique et l'utilisation de votre **Troll Comfort DuoFern**.


















Veuillez lire l'intégralité de ces instructions et respecter toutes les consignes de sécurité qu'elles contiennent avant de commencer les travaux.

Étant une partie intégrante du produit. Veuillez conserver ces instructions et les remettre en cas de changement de propriétaire au propriétaire suivant.

La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages en résultant.

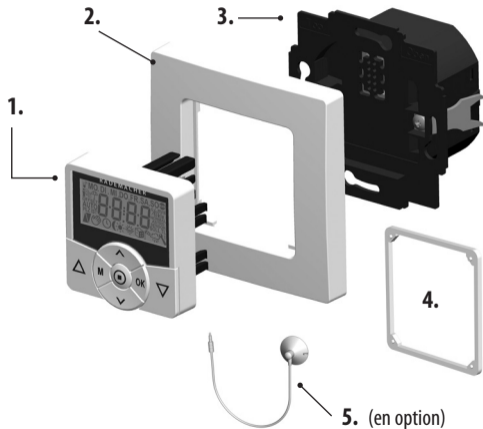
1. Contenu de la livraison .....	6	10.2 Tableau des fonctions au sein du réseau DuoFern .....	19	16. Commande manuelle .....	36
2. Vue générale - module de commande .....	7	10.3 Aperçu des fonctions .....	22	16.1 Déplacement sur une position cible....	37
3. Fonctions des touches .....	8	11. Remarques importantes avant le raccordement électrique et le montage.....	24	16.2 Affichage des données météorologiques.....	38
4. Légende des inscriptions et symboles de l'écran .....	9	12. Consignes de sécurité relatives au raccordement électrique .....	26	17. Paramétrages DuoFern; description sommaire.....	40
5. Aperçu des menus - Menu principal et configuration système.....	10	12.1 Raccordement d'un moteur tubulaire .....	27	17.1 Menu 9.9.1 - Connexion et déconnexion d'appareils DuoFern.....	42
5.1 Aperçu des menus - Menu 9.8 Paramétrages d'appareil / Menu 9.9 Paramétrages DuoFern .....	11	12.2 Raccordement d'une lampe.....	28	17.2 Menu 9.9.2 - Paramétrer le mode DuoFern .....	45
6. Explication des symboles .....	12	13. Montage .....	29	17.3 Menu 9.9.3 - Paramétrer le mode pare-soleil .....	48
7. Consignes de sécurité .....	13	14. Description sommaire de l'écran standard et du menu principal .....	30	17.4 Menu 9.9.4 - Activer / désactiver les données météorologiques.....	51
8. Utilisation conforme .....	14	14.1 Ouverture et fermeture des menus (exemple: activer la fonction aléatoire) .....	31	17.5 Menu 9.9.5 - Afficher l'adresse DuoFern.....	52
9. Utilisation non conforme.....	15	15. Première mise en service avec l'assistant d'installation.....	32	18. Aperçu des menus / Menu principal.....	53
10. Description sommaire .....	16				
10.1 Gammes d'interrupteurs compatibles (voir également sur <a href="http://www.rademacher.de">www.rademacher.de</a> ) .....	18				

18.1 [ AUTO ] Mode automatique; description sommaire .....	54	18.5.3 Démontez la sonde optique [ 6 ] .....	68	18.10 Fonction vent [  ]; description sommaire .....	81
18.2 Menu 1 - Activer / désactiver le mode automatique .....	55	18.6 Fonction crépusculaire automatique du soir; description sommaire .....	69	18.10.1 Menu 7 - Paramétrer la fonction vent [  ] .....	82
18.3 Horaires (heures d'ouverture et de fermeture) [ ▲/▼ ]; description sommaire .....	56	18.6.1 Menu 3 - Adapter la fonction crépusculaire aut [  ] matique du soir.....	71	18.11 Fonction pluie [  ]; description sommaire .....	83
18.4 Menu 2 - Paramétrer les horaires d'ouverture et de fermeture [ ▲/▼ ].....	61	18.7 Pare-soleil automatique; description sommaire .....	73	18.11.1 Menu 8 - Paramétrer la fonction pluie [  ].....	84
18.5 Connecter une sonde optique [ 6 ] locale .....	64	18.7.1 Menu 4 - Paramétrer le pare- soleil automatique [  ].....	75	19. Menu 9 - Configuration système [  ]; description sommaire .....	85
18.5.1 Connexion de la sonde optique avec utilisation de la plaque de propriété fournie [2].....	65	18.8 Fonction crépusculaire automatique du matin [  ]; description sommaire.....	78	19.1 Menu 9.1 - Régler l'heure et la date [  ] .....	86
18.5.2 Connexion de la sonde optique avec utilisation d'une plaque de propriété d'un autre fabricant....	66	18.8.1 Menu 5 - Adapter l'heure crépusculaire matinal [  ]....	78	19.2 Menu 9.2 - Paramétrer le temps de marche du moteur.....	87
		18.9 Menu 6 - Paramétrer la fonction aléatoire [  ].....	80	19.3 Menu 9.3 - Paramétrer la position aération [ ▼ ].....	89
				19.4 Menu 9.4 - Saisir le code postal [ PLZ ] .....	91

19.5	Menu 9.5 - Sélectionner le programme d'horaires [  ].....	92
19.6	Menu 9.6 - Paramétrer la détection de blocage [  ].....	94
19.7	Menu 9.7 - Mode store vénitien [  / T ] ; description sommaire .....	97
19.8	Menu 9.8 - Paramétrages d'appareil [  ] ; description sommaire .....	99
19.8.1	Menu 9.8.1 - Activer / désactiver le passage automatique à l'heure d'été / d'hiver.....	100
19.8.2	Menu 9.8.2 - Paramétrer le niveau du contraste de l'écran .....	101
19.8.3	Menu 9.8.3 - Paramétrer l'éclairage permanent de l'écran.....	101
19.8.4	Menu 9.8.4 - Paramétrer le mode horloge.....	102
19.8.5	Menu 9.8.5 - Activer / désactiver le verrouillage des touches..	103
19.8.6	Menu 9.8.6 - Configuration des entrées E1 / E2.....	104
19.8.7	Menu 9.8.7 - Activer / désactiver l'inversion du sens de rotation .....	106
19.8.8	Menu 9.8.8 - Fonction éclairage; description sommaire .....	107
19.8.9	Menu 9.8.9 - Paramétrer les fins de course du moteur tubulaire.....	110
19.8.10	Menu 9.8.0 - Afficher la version du logiciel .....	113
20.	Réinitialisation du logiciel (restaurer la configuration d'usine).....	114
21.	Réinitialisation du matériel .....	115
22.	Démontage ... ..	116
23.	Déclaration UE de conformité simplifiée....	117
24.	Caractéristiques techniques.....	118
25.	Configuration usine .....	118
26.	Tableau des fuseaux horaires.....	120
27.	Accessoires ....	122
28.	Clauses de garantie .....	123

## i 1. Contenu de la livraison

FR



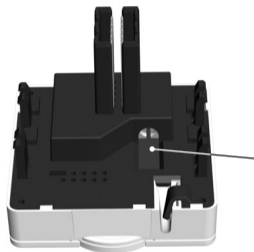
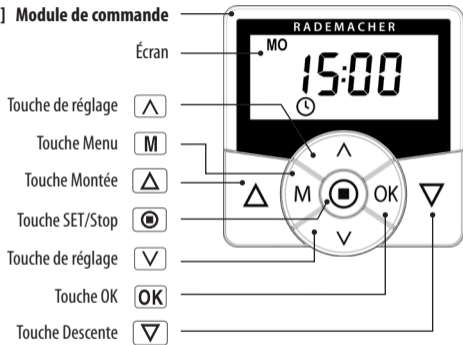
### Légende

1. Module de commande (50 x 50 mm)
2. Plaque de propreté
3. Boîtier d'installation
4. Entretoise, voir page 67
5. Sonde optique (en option), accessoires, voir page 122
6. 1 mode d'emploi (sans illustration)

## i 2. Vue générale - module de commande

FR

### [1] Module de commande



Connecteur pour  
la sonde optique.  
Montage, v. page 65

### **Les touches de commande [ Montée / Descente ]**

- ◆  Commande manuelle [ **Montée**  / **Descente**  ].


### **Touche SET/Stop, [ ■ ]**

- ◆ Arrêt manuel du déplacement du volet roulant.
- ◆ Paramétrage de diverses fonctions.

### **Touche menu, [ M ]**

- ◆ Ouvrir le menu principal.
- ◆ Retour à l'étape précédente ou à l'écran standard.

### **Les touches de réglage, [ ^/v ]**

- ◆  Sélectionner l'option de menu souhaitée.
- ◆ Réglage des paramètres (plus / moins) / défilement rapide en appuyant plus longtemps sur une des touches.

### **Touche [ OK ]**

- ◆ Confirmer et ouvrir le menu sélectionné.
- ◆ Confirmer des saisies.
- ◆ Continuer avec la saisie suivante.



## i 4. Légende des inscriptions et symboles de l'écran

FR



[ MO ... SO ] (LU ... DI) Jours de la semaine

88:88 Heure / paramètres de réglage

 Symbole DuoFern

 Informations

 Programme d'horaires

 Indication d'état pluvieux

[ OFFSET ] OFFSET (en cas de paramétrage d'horaire Astro)

[ SET ] Paramétrage

[ AUTO ] Mode automatique

[ PLZ ] Code postal

[ IST ] Valeur RÉELLE

 Sens de déplacement MONTÉE / DESCENTE

 Mode automatique désactivé

 Horaires

 Fonction crépusculaire automatique du soir

 Pare-soleil automatique

 Fonction crépusculaire automatique du matin

 Fonction aléatoire

 Fonction vent

 Fonction pluie

 Configuration système

[ SOLL ] Valeur de CONSIGNE

 Orientation automatique

[ T ] Mode impulsions

[ L ] Fonction éclairage

[ NORMAL ] Modes horaires

[ ASTRO ] SENSOR = SONDE

[ SENSOR ]

 Détection de blocage

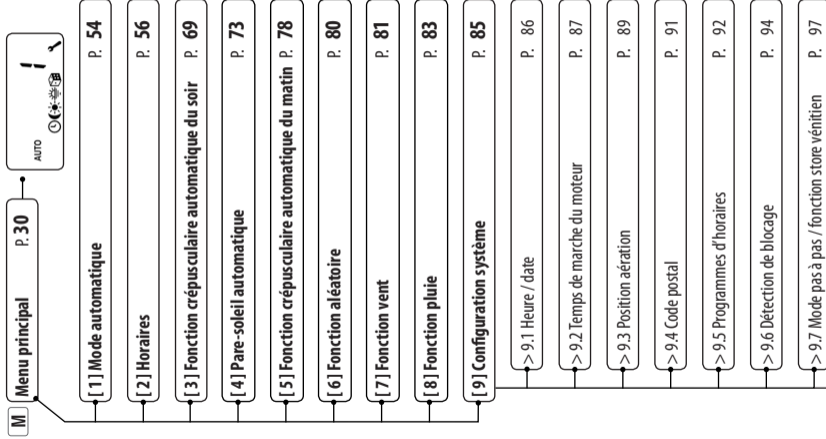
[ % ] Position (pourcentage)

[ °C ] Température (°C)

[ m/s ] Vitesse du vent (mètres/seconde)

[ klx / lx ] Luminosité (klx = Kilolux / lx = Lux)

## i 5. Aperçu des menus - Menu principal et configuration système



> 9.8 Paramétrages d'appareil	P. 99
> 9.8.1 Passage automatique heure d'été / heure d'hiver	P. 100
> 9.8.2 Contraste de l'écran	P. 101
> 9.8.3 Éclairage de l'écran	P. 101
> 9.8.4 Mode horloge	P. 102
> 9.8.5 Verrouillage des touches	P. 103
> 9.8.6 Mode pour les entrées E1/E2	P. 104
> 9.8.7 Inversion du sens de rotation	P. 106
> 9.8.8 Fonction éclairage	P. 107
> 9.8.9 Fins de course	P. 110
> 9.8.0 Version du logiciel	P. 113
> 9.9 Paramétrages DuoFern	P. 40
> 9.9.1 Connexion / déconnexion	P. 42
> 9.9.2 Mode DuoFern	P. 45
> 9.9.3 Mode pare-soleil	P. 48
> 9.9.4 Données météorologiques	P. 51
> 9.9.5 Adresse DuoFern	P. 52



**Danger de mort par électrocution.**

Ce symbole indique qu'il existe un risque d'électrocution lors de travaux sur les connexions, les appareillages électriques etc. Il implique la mise en œuvre de mesures de protection permettant de préserver la santé et la vie des personnes.



**Il est ici question de votre sécurité.**



Nous vous prions donc de respecter et de suivre toutes les instructions et consignes de sécurité précédées de ce symbole.

**REMARQUE / IMPORTANT / ATTENTION**

Nous attirons ainsi votre attention sur d'autres informations importantes pour assurer un fonctionnement sans problème.



Veillez lire le mode d'emploi de l'appareil externe (un moteur tubulaire par exemple) décrit ici.



**Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.**

- ◆ Le raccordement ainsi que les autres travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les instructions du schéma de raccordement de ce mode d'emploi, voir page 27.
- ◆ Tous les travaux de montage et de raccordement doivent uniquement être réalisés lorsque l'installation est hors tension.



**L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles (électrocution, court-circuit).**

- ◆ N'utilisez jamais un appareil s'il est défectueux ou endommagé. Si c'est le cas, adressez-vous à notre service après-vente, voir page 124.



**Toute utilisation incorrecte implique un risque accru de blessures.**

- ◆ Vous devez impérativement interdire aux enfants de jouer avec le Troll Comfort DuoFern.
- ◆ Apprenez à utiliser le Troll Comfort DuoFern en toute sécurité à toutes les personnes amenées à s'en servir.
- ◆ Ne laissez pas les personnes à capacités réduites ni les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes.
- ◆ Ne retirez jamais le module de commande du boîtier d'installation pendant l'utilisation.

Utilisez exclusivement le **Troll Comfort DuoFern** pour le raccordement et pour la commande d'un moteur tubulaire pour:

- ◆ Volets roulants
- ◆ Stores vénitiens et lames
- ◆ Stores bannes  
ou
- ◆ Pour la commande de lampes ou d'autres récepteurs électriques.

### **Conditions d'utilisation :**

- ◆ Le moteur tubulaire doit être équipé de fins de courses mécaniques ou électroniques.
- ◆ Utilisez le Troll Comfort DuoFern exclusivement dans des locaux secs.

- ◆ Pour la connexion électrique, il est impératif qu'un moyen de branchement au réseau électrique 230 V / 50 Hz avec un dispositif de protection (fusible) soit disponible sur le lieu de l'installation.
- ◆ La pose et l'utilisation du Troll Comfort DuoFern ne sont autorisées que pour les installations et les appareils avec lesquels un défaut de fonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes et les biens ou pour lesquelles ce risque est couvert au moyen d'autres dispositifs de sécurité.

---

### **IMPORTANT**

Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer des perturbations de réception.

---

**Toute utilisation du Troll Comfort DuoFern pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite et considérée comme non conforme à sa destination conventionnelle.**

- ◆ N'utilisez jamais le système radio DuoFern et ses composants (p. ex. Troll Comfort DuoFern) pour commander à distance des appareils ou des installations ayant des exigences techniques de sécurité élevées ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas. Respectez les réglementations applicables correspondantes pour réaliser de telles installations.
- ◆ N'installez jamais le Troll Comfort DuoFern en extérieur.

Le **Troll Comfort DuoFern** est destiné à la commande de volets roulants, stores vénitiens, lames ou de stores bannes par l'intermédiaire d'un raccordement à un moteur tubulaire approprié, ou encore à la commande de lampes ou d'autres récepteurs électriques.

Le Troll Comfort DuoFern peut être commandé sur place de manière individuelle ou par l'intermédiaire de dispositifs de commande d'un réseau DuoFern.

**Les récepteurs (actionneurs) et émetteurs DuoFern doivent être connectés au réseau DuoFern.**

### REMARQUE

Vous trouverez une description détaillée des diverses fonctions, des possibilités de paramétrage et des combinaisons réalisables avec le système DuoFern à l'adresse Internet suivante:

**<http://www.rademacher.de/duofern>.**

### **Commande centrale de plusieurs appareils DuoFern avec un Troll Comfort DuoFern.**

Les dispositifs de commande centralisée du **réseau DuoFern** sont habituellement la **télécommande centralisée DuoFern** ou **HomePilot®** (avec l'interface de commande correspondante).

Comme **alternative**, vous pouvez également utiliser le Troll Comfort DuoFern comme dispositif de commande centrale, en le réglant sur le **mode DuoFern** correspondant.

**Les modes DuoFern suivants peuvent être sélectionnés (v. page 45).**

[ 1 ] = récepteur DuoFern

[ 2 ] = émetteur DuoFern

[ 3 ] = fonctionnement local (configuration usine)





### Commande de volet roulant

---

Il est possible d'automatiser le volet roulant.

### Commande manuelle

---

La commande manuelle du moteur tubulaire raccordé reste possible à tout moment à l'aide des touches de commande.

### Commande centrale de plusieurs dispositifs de commande Troll Standard

---

Outre le raccordement à un moteur tubulaire, le Troll Comfort DuoFern peut également servir de commande centrale pour plusieurs dispositifs de commande Troll Standard. Vous trouverez d'autres exemples de raccordement et de circuits sur notre site internet: [www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

### Commande externe à l'aide des deux entrées E1 et E2

---

Le Troll Comfort DuoFern dispose de deux entrées configurables **E1** et **E2** (230 V / 50 Hz) destinées au raccordement d'émetteurs de signaux externes (p. ex. un bouton de commande de store, des sondes d'ambiance, etc.), v. page 104.

### Description sommaire de la détection de blocage

---

Capable de surveiller le **couple** des moteurs ayant un **réglage de fin de course mécanique**, le dispositif de commande Troll Comfort DuoFern peut ainsi éteindre le moteur si celui-ci est surchargé ou bloqué, v. page 94.

### Montage

---

Le Troll Comfort DuoFern peut être intégré dans les gammes d'interrupteurs classiques par l'intermédiaire d'une plaque intercalaire correspondante 50 x 50 (DIN 49075). Vous trouverez les gammes d'interrupteurs adéquates sur la page suivante.

## i 10.1 Gammes d'interrupteurs compatibles (voir également sur [www.rademacher.de](http://www.rademacher.de))

**FR**

Fabricant	Gamme d'interrupteurs
<b>BERKER</b>	Arsys / K1 / S1
<b>BUSCH-JAEGER</b>	Busch-Duro 2000 Si / Reflex Si / alpha exclusive / alpha nea / solo / impuls
<b>GIRA</b>	Système standard / S-Color-System / programme acier inoxydable / Standard 55
<b>JUNG</b>	CD 500 / ST 550 / LS 990 / CDplus comme CD mais avec bagues de couleur
<b>MERTEN</b>	M1 / Atelier / Artec / Tracent / Antik Neu
<b>PEHA</b>	Standard / Dialog / Aura
<b>LEGRAND</b>	Creo / Tenara
<b>VEDDER</b>	Alessa (plus)

### REMARQUE

- ◆ Une plaque intercalaire de 50 x 50 \* (DIN 49075) est éventuellement requise en fonction de la gamme d'interrupteurs choisie.
- ◆ Certaines gammes d'interrupteurs requièrent le montage de l'entretoise [ 8 ] jointe à la livraison en cas d'utilisation de la sonde optique\*\* RADEMACHER.

\* Non fourni

\*\* Accessoires, voir page 122.

## i 10.2 Tableau des fonctions au sein du réseau DuoFern

HomePilot®

Sonde d'ambiance DuoFern

Télécommande centralisée DuoFern

\* WR ConfigTool avec télécommande centralisée DuoFern

RolloTron Comfort DuoFern

Télécommande standard DuoFern

Commande murale à touches DuoFern

Fonctions DuoFern	Plage de valeurs	Configuration usine	A	B	C	D	E	F	G
1. Commande manuelle	Montée / Stop / descente	-	●	●	●		●		●
2. déplacement direct à la position souhaitée en %	0 % - 100 %	-							●
3. Mode manuel activé / désactivé	activation / désactivation	désactivé			●	●	●		●
4. Programmeur activé / désactivé	activation / désactivation	activé			●	●	●		●
5. Fonction aléatoire	-	-			●		●		●
6. Fonction crépusculaire du matin	-	-			●		●	●	●
7. Fonction crépusculaire automatique du matin activée / désactivée	activation / désactivation	désactivée			●	●	●		●
8. Fonction crépusculaire du soir	-	-			●		●	●	●
9. Fonction crépusculaire automatique du soir activée / désactivée	activation / désactivation	désactivée			●	●	●		●

\* Vous pouvez télécharger le logiciel « WR ConfigTool » sur notre site Internet [www.rademacher.de](http://www.rademacher.de).

## i 10.2 Tableau des fonctions au sein du réseau DuoFern

Fonctions DuoFern	Plage de valeurs	Configuration usine	A	B	C	D	E	F	G
10. Fonction pare-soleil	-	-			●			●	
11. Pare-soleil automatique activé / désactivé	activation / désactivation	désactivé			●	●	●		●
12. Position pare-soleil	0 % - 100 %	50 %				●	●		●
13. Fonction coup de vent	-	-						●	
14. Fonction vent activée / désactivée	activation / désactivation	désactivée				●	●		●
15. Sens de rotation coup de vent	Montée / Descente	Montée				●	●		●
16. Fonction pluie	-	-						●	
17. Fonction pluie activée / désactivée	activation / désactivation	désactivée				●	●		●
18. Sens de rotation pluie	Montée / Descente	Montée				●	●		●
19. Temps de marche	2 s - 150 s	150 s				●	●		●
20. Fonction position aération	activation / désactivation	désactivée				●	●		●
21. Position aération	1 % - 99 %	80 %				●	●		●
22. Inversion du sens de rotation	activation / désactivation	désactivée	●	●		●	●		●
23. Test de liaison radio	-	-						●	●
24. Connecter avec code radio **	-	-				●	●		●
25. Réglage de fin de course de moteurs tubulaires RADEMACHER par radio **		-		●			●		

\*\* n'est pas pris en charge par le Troll Comfort DuoFern.

## i 10.2 Tableau des fonctions au sein du réseau DuoFern

Fonctions DuoFern	Plage de valeurs	Configuration usine	A	B	C	D	E	F	G
26. Reset par radio (3 niveaux)	-	-				●			●
27. Commande par un seul bouton	-	-							
28. Mode impulsions (pas à pas)	-	-		●			●		
29. Mode store vénitien	activation / désactivation	désactivé				●	●		●
30. Position standard des lames #	0 % - 100 %	0 %				●			●
31. orientation aut. après arrêt manuel dans le sens « Descente » #	activation / désactivation	activée				●			●
32. Orientation aut. en position pare-soleil #	activation / désactivation	désactivée				●			●
33. orientation aut. en position aération #	activation / désactivation	désactivée				●			●
34. Orientation aut. en arrivant à une position en % #	activation / désactivation	activée				●			●
35. Temps de changement d'orientation des lames #	100 ms - 5000 ms	1500 ms (1,5 s)				●			●
36. Temps mort du moteur	0 ms / 160 ms / 480 ms	0 ms (désactivé)				●			●
37. Commande manuelle de l'éclairage ##	activation / désactivation	-				●			●
38. Mode appareil / éclairage ##	Mode appareil / éclairage	Mode éclairage				●			●
39. Fonction cage d'escalier ##	activation / désactivation	désactivée				●			●
40. Temps de cage d'escalier (durée d'impulsion) ##	100 ms - 3276 s	3 minutes (180 s)				●			●

# uniquement lorsque le mode store vénitien est activé / ## uniquement lorsque la fonction éclairage est activée

- ◆ Rétro-éclairage de l'écran
- ◆ Assistant d'installation pour la mise en service simple
- ◆ Détection de blocage réglable pour moteurs tubulaires mécaniques
- ◆ Commande manuelle sur place
- ◆ Paramétrage direct et déplacement sur une position cible
- ◆ Activation / désactivation du mode automatique
- ◆ Configuration facile grâce à la commande par menu
- ◆ Horaires
  - Paramétrage des horaires d'ouverture [▲] et de fermeture [▼] pour votre volet roulant
- ◆ Programme d'horaires :
  - Horaires hebdomadaires
    - Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...DI) [MO...SO]
  - Horaires des jours ouvrables et de week-end
    - Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...VE) [MO...FR]
    - Une paire d'horaires [▲/▼] pour (SA + DI) [SA + SO]
  - Horaires au jour le jour
    - Une paire d'horaires [▲/▼] pour chaque jour de la semaine (LU / MA / ME / JE / VE / SA / DI) [MO / DI / MI / DO / FR / SA / SO]
  - Activer un second bloc d'horaires
    - doubles horaires (v. page 57/92)
- ◆ Fonction crépusculaire automatique du soir
  - Fonction crépusculaire automatique du soir avec le programme Astro
  - Fonction crépusculaire automatique du soir avec la sonde optique
- ◆ Pare-soleil automatique (par sonde optique)
- ◆ Fonction crépusculaire automatique du matin avec le programme Astro

- ◆ Fonction aléatoire (temporisation aléatoire de 0 à 30 minutes)
- ◆ Position aération
- ◆ Réglage de fin de course
- ◆ Verrouillage des touches
- ◆ Mode store vénitien
  - Orientation automatique
  - Mode pas à pas
  - Paramétrage du temps de marche
- ◆ Fonction vent
- ◆ Fonction pluie
- ◆ Fonction éclairage (commande de récepteurs électriques)
- ◆ Activation/désactivation de l'inversion du sens de rotation
- ◆ Passage automatique à l'heure d'été / d'hiver
- ◆ Mémorisation permanente des paramètres
- ◆ Commande externe à l'aide de deux entrées configurables

**E1 et E2**

### **Description et paramétrage des différentes fonctions**

Une description détaillée des différentes fonctions et de leurs paramètres suit à partir de la page 30.

### **Paramétrages DuoFern**

Les paramètres nécessaires pour l'utilisation dans le réseau DuoFern sont décrits à partir de la page 40.

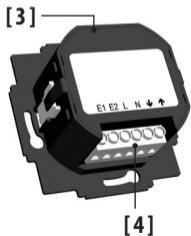
## **i** 11. Remarques importantes avant le raccordement électrique et le montage

FR



**La pose et le raccordement du Troll Comfort DuoFern doivent obligatoirement être réalisés avec le boîtier d'installation [ 3 ] fourni.**

Les bornes de raccordement [ 4 ] se trouvent sur la partie inférieure du boîtier d'installation [ 3 ].



### **REMARQUE**

Les boîtiers d'installation d'autres dispositifs de commande Troll sont incompatibles.



**Les fins de course du moteur tubulaire doivent impérativement être réglées avant la pose ou plus précisément avant le raccordement électrique définitif.**

- ◆ Si aucune position de fin de course n'a été réglée, il faut impérativement paramétrer les fins de course du moteur tubulaire pour éviter les dysfonctionnements.
- ◆ Prenez impérativement en compte les instructions figurant dans le mode d'emploi de votre moteur tubulaire.





### Branchement en parallèle de moteurs tubulaires électroniques

---

Trois moteurs tubulaires appropriés peuvent au maximum être connectés en parallèle au Troll Comfort DuoFern (p. ex. des moteurs tubulaires électroniques de RADEMACHER).



Consultez à cet effet impérativement le mode d'emploi du moteur tubulaire concerné.

### Branchement en parallèle de moteurs tubulaires mécaniques

---

Pour connecter des moteurs tubulaires mécaniques en parallèle, vous avez besoin d'un relais de coupure.

### Conditions requises pour la détection de blocage

---

La fonction de détection de blocage est uniquement disponible en cas de connexion d'un **moteur tubulaire mécanique**.

### Fonction des entrées E1 et E2

---

Pouvant chacune être configurée individuellement, vous pouvez paramétrer les fonctions des deux entrées au menu **9.8.6** selon le domaine d'application et l'émetteur de signaux connecté, v. page 104.

Vous trouverez des exemples de raccordements et de circuits sur notre site internet : **[www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)**



### Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.

- ◆ Le raccordement ainsi que tous les travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les instructions de raccordement de ce mode d'emploi.
- ◆ Réalisez tous les travaux de montage et de raccordement uniquement lorsque l'installation est hors tension.
- ◆ Débranchez complètement l'alimentation secteur et mettez un dispositif en place interdisant la remise sous tension.
- ◆ Contrôlez l'installation afin de vous assurer qu'elle est bien hors tension.
- ◆ Avant le raccordement, comparez les mentions relatives à la tension et à la fréquence de la plaque signalétique avec celles du secteur.



### Un câblage incorrect peut entraîner des courts-circuits et la détérioration de l'appareil.

- ◆ Respectez l'ordre d'affectation des bornes figurant sur le schéma de raccordement.
- ◆ Respectez toutes les instructions de raccordement électrique du mode d'emploi de votre moteur tubulaire et du dispositif de commande externe (en cas d'utilisation aux entrées E1 et E2).

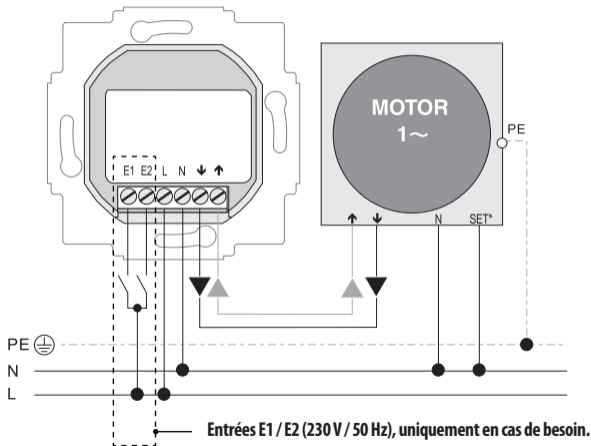


### La connexion d'une seconde phase à E1 ou E2 provoque la destruction du Troll Comfort DuoFern.

- ◆ En cas d'utilisation des **entrées E1 / E2**, celles-ci doivent toujours être connectées à la **même phase**.
- ◆ Si une autre phase est connectée, la **tension du secteur aux entrées est incorrecte (380 V / 50 Hz)**, ce qui provoque la destruction du Troll Comfort DuoFern.

## i 12.1 Raccordement d'un moteur tubulaire

FR



### Raccordement du fil de réglage blanc (SET) de moteurs tubulaires RADEMACHER

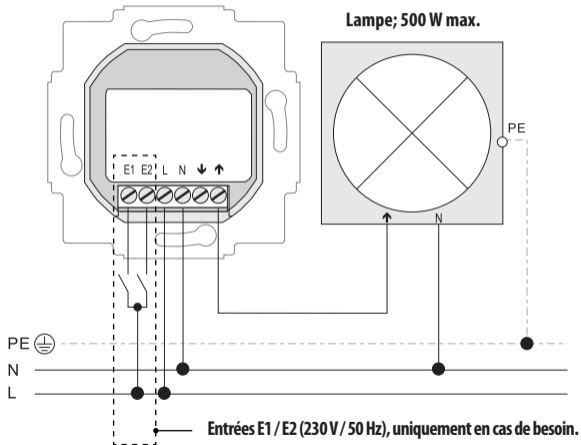
\* Le **fil de réglage blanc (SET)** de moteurs tubulaires RADEMACHER doit être connecté au **conducteur neutre [ N ]** pour assurer un fonctionnement correct du moteur tubulaire.

## i 12.2 Raccordement d'une lampe

Au besoin, vous pouvez par exemple également brancher une lampe de jardin (ou d'autres récepteurs électriques) à la place d'un moteur tubulaire et la commander à l'aide de la fonction éclairage, v. page 107, menu **9.8.8 [ Paramétrer la fonction éclairage ]**.

### REMARQUE :

La puissance de coupure maximale correspond à 500 W.

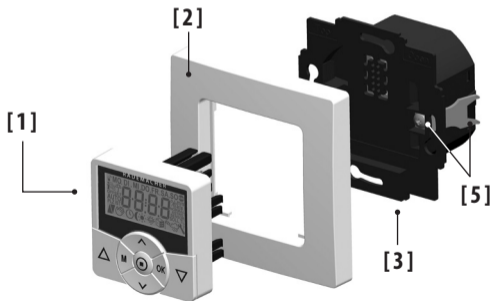


## i 13. Montage

FR

Le Troll Comfort DuoFern est prévu pour être encastré.

Pour la pose, il vous faut une **boîte d'encastrement de 58**; nous recommandons d'utiliser un boîtier profond.



### Déroulement de la pose :

1. Couper le courant secteur.
2. Effectuer le raccordement électrique conformément au schéma de raccordement (voir page 27 / 28).
3. Installer les câbles de raccordement dans le boîtier d'encastrement.
4. Introduire le boîtier d'installation [3] dans la boîte d'encastrement et le fixer à l'aide des vis du système de fixation à griffes [5].
5. Poser la plaque de propreté [2].
6. Insérer le module de commande [1] avec précaution dans le boîtier d'installation [3].
7. Brancher à nouveau la tension de réseau.

Montage de la sonde optique, v. page 64.

## i 14. Description sommaire de l'écran standard et du menu principal

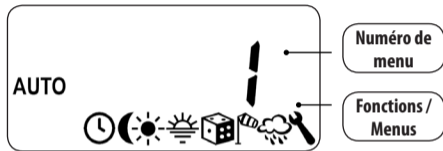
FR

### L'écran standard (exemple)



- ◆ Affichage du jour et de l'heure actuels.
- ◆ Affichage des fonctions activées.
- ◆ La commande manuelle du Troll Comfort DuoFern est uniquement possible lorsque l'écran standard est affiché.

### Le menu principal



- ◆ Affichage et sélection des fonctions ou menus individuels.
- ◆ Aucune commande manuelle n'est possible lorsque le menu principal est ouvert.
- ◆ Aucune commande automatique n'est exécutée pendant les paramètres.
- ◆ Si aucune touche n'est activée pendant environ 120 secondes lorsque le menu est ouvert, l'affichage passe alors automatiquement à l'écran standard. Les paramètres modifiés sont cependant mémorisés.

## i 14.1 Ouverture et fermeture des menus (exemple: activer la fonction aléatoire)

FR

1. Ouvrir le **menu principal**.

Par appui sur la touche [M] sur l'écran standard.



2. Sélectionner le **menu souhaité** ou son numéro.



Le menu sélectionné est indiqué par un **symbole clignotant**.

3. Ouvrir le menu sélectionné en appuyant sur la touche [OK].



4. Effectuer le paramétrage désiré et le confirmer par [OK].



5. Le **menu principal** apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.



### REMARQUE

Chaque menu permet de retourner à l'**écran standard** en appuyant sur la touche [M].



## i 15. Première mise en service avec l'assistant d'installation

FR

Un assistant d'installation est à votre disposition pour vous aider à configurer facilement et rapidement le Troll Comfort DuoFern. Il vous guidera automatiquement pour effectuer les premiers paramétrages de base lors de la **première mise en service** ou après une **réinitialisation logicielle** (voir page 114).

### Quitter l'assistant d'installation.

Appuyez pendant une seconde sur la touche [M], si vous souhaitez fermer l'assistant d'installation.

### Disponibilité opérationnelle

Le Troll Comfort DuoFern est prêt à l'emploi lorsque l'opération d'assistance d'installation est terminée.

Par ailleurs, vous pouvez à tout moment effectuer ou modifier d'autres paramétrages individuels dans le menu principal et dans la configuration système.

1. Régler et confirmer l'heure.



### REMARQUE

L'appui prolongé sur une touche de réglage provoque un défilement rapide.

2. Régler et confirmer la date.



3. Régler et confirmer l'année.





## i 15. Première mise en service avec l'assistant d'installation

FR

4. Régler et confirmer les deux premiers chiffres de votre **code postal allemand [PLZ] ou de la zone horaire internationale**.



Tableau des fuseaux horaires, v. page 120

5. Régler et confirmer l'**horaire d'ouverture** [▲] souhaité.

### Configuration usine :

L'horaire d'ouverture est valable pour toute la semaine (LU...DI) [MO...SO].



Au besoin, le menu [9.5] vous permet de choisir ultérieurement entre trois **programmes d'horaires**, v. page 92.

- a) Paramétrer le **mode horaires pour l'horaire d'ouverture** [▲].

### NORMAL

Le volet roulant s'ouvre à l'horaire d'ouverture programmé.

### ASTRO

Le volet roulant s'ouvre à l'horaire crépusculaire du matin, qui est redéfini quotidiennement.

Mode horaires >



L'horaire d'ouverture programmé est interprété comme « **au plus tôt à xx h xx** ».

v. page 56

## i 15. Première mise en service avec l'assistant d'installation

FR

- b) Si [ASTRO] a été sélectionné, l'heure d'ouverture calculé pour le jour actuel est affiché.



- c) Continuer pour le paramétrage de l'heure de fermeture.

OK

6. Régler et confirmer l'heure de fermeture [▼] souhaité.

▲

▼

OK



**Configuration usine :**  
L'heure de fermeture est valable pour toute la semaine (LU...DI) [MO...SO].

Au besoin, le menu [9.5] vous permet de choisir ultérieurement entre trois **programmes d'horaires**, v. page 92.

- a) Régler le **mode horaires pour l'heure de fermeture** [▼].

### NORMAL

Le volet roulant se ferme à l'heure de fermeture programmé.

### ASTRO

Le volet roulant se ferme à l'heure crépusculaire du soir, qui est redéfini quotidiennement.

▲

▼

OK

- ◆ NORMAL
- ◆ ASTRO
- ◆ SENSOR (SONDE)

L'heure de fermeture programmé est interprété comme « **au plus tard à xx h xx** ».

## i 15. Première mise en service avec l'assistant d'installation

FR

### SENSOR (SONDE)

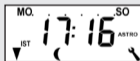
Le volet roulant se ferme quotidiennement au crépuscule détecté par la sonde optique.

#### Mode horaires >

- b) Si **[ASTRO]** a été sélectionné, l'heure de fermeture calculé pour le jour actuel est affiché.
- c) Confirmer les paramètres.

L'heure de fermeture programmé est interprété comme « **au plus tard à xx h xx** ».

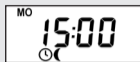
v. page 56



OK

- 7. **L'écran standard** apparaît après le dernier paramétrage.

Le Troll Comfort DuoFern est maintenant opérationnel.








Exemple

### REMARQUE

Il est possible de désactiver des horaires individuels en sélectionnant **[OFF]** après la valeur **[23:59]**.

La commande manuelle à partir de l'écran standard est possible à tout moment et est prioritaire par rapport aux fonctions automatiques paramétrées.

**Exemple de commande manuelle d'un volet roulant.**

1.  **Ouvrir le volet roulant.**  
Un appui bref sur cette touche ouvre le volet roulant jusqu'à la fin de course supérieure.
2.  /  ou  **Arrêt du volet roulant en position intermédiaire.**
3.  **Fermer le volet roulant.**  
L'appui sur cette touche génère la fermeture du volet roulant jusqu'à la **position aération** paramétrée ou jusqu'à la fin de course inférieure.



**Position aération, voir page 89.**

Si la position aération est réglée, le volet roulant descend d'abord jusqu'à cette position.

Après un second appui sur la touche [ **Descente** ], le volet roulant se ferme complètement.

Au besoin, vous pouvez paramétrer une **position cible** quelconque pour votre volet roulant et déplacer celui-ci directement sur cette position. Le Troll Comfort DuoFern commande le déplacement sur la position cible et l'arrêt du volet roulant de manière entièrement autonome et automatique. Aucune autre commande manuelle de déplacement ou d'arrêt n'est requise.

### Déplacement automatique après env. deux secondes.

Le déplacement sur la position cible débute automatiquement, si aucune touche n'est appuyée pendant environ deux secondes.

#### REMARQUE

- ◆ Pour utiliser cette fonction, il faut déterminer et paramétrer préalablement le **temps de marche** du moteur tubulaire connecté, v. page 87.
- ◆ Lors du déplacement sur la position cible, la position aération est ignorée.

1. Afficher la position actuelle du volet roulant par un bref appui sur l'une des touches.



La position actuelle est indiquée en **pourcentage [%]**.

2. Saisissez la position cible souhaitée (p. ex. 20 %) par plusieurs appuis.



Les flèches [▲/▼] indiquent le sens de déplacement spécifique résultant.

3. Après environ deux secondes, le volet roulant démarre automatiquement le déplacement sur la position cible et s'arrête lorsque celle-ci est atteinte.

**Valeur = position du volet roulant :**

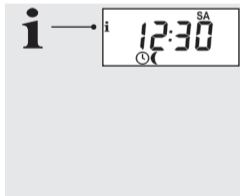
- 0 % = le volet roulant est entièrement ouvert
- 100 % = le volet roulant est entièrement fermé

Si l'appareil est connecté à une sonde d'ambiance DuoFern, alors les données météorologiques relevées par celle-ci peuvent être affichées sur l'écran.

### REMARQUE

Dans le cas où les signaux de plusieurs sondes d'ambiance sont captés, la sonde d'ambiance souhaitée peut être sélectionnée au **menu 9.9.4** (v. page 51).

1. Dès qu'une sonde d'ambiance est détectée, le symbole [ **i** ] apparaît sur l'écran standard.

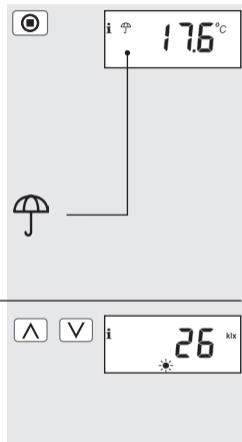


2. Appeler les **données météorologiques** par un appui bref sur la touche [ **SET/Stop** ].



L'écran affiche alors d'abord la température en [ °C ].

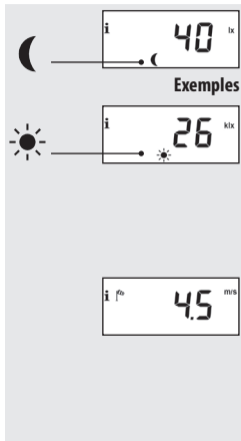
Si un parapluie apparaît en supplément, cela signifie que la sonde d'ambiance a détecté de la pluie.

3. L'appui sur les touches de réglage [ **Einstell-tasten** ] vous permet d'appeler successivement toutes les données météorologiques:



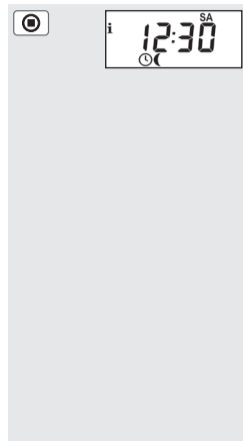
- a) Affichage de la **lumino-  
sité** en Lux [ **lx** ] et en  
kilolux [ **klx** ]

L'écran affiche le sym-  
bole [  ] (crépuscule)  
si celle-ci est inférieure  
à 50 Lux et le symbole  
[  ] si elle est supé-  
rieure à cette valeur.



- b) Affichage de la **vitesse  
du vent** en mètres par  
seconde [ **m/s** ].

4. Retour à l'écran  
standard.  
L'affichage des données  
météorologiques passe  
automatiquement  
à l'écran standard si  
aucune touche n'est  
appuyée pendant env.  
10 secondes.





## 17. Paramétrages DuoFern ; description sommaire

FR

Pour que votre Troll Comfort DuoFern puisse capter ou émettre des signaux de commande au sein du réseau DuoFern, vous devez lui connecter chacun des appareils **DuoFern souhaités** (p. ex. la télécommande centralisée DuoFern, etc.).



Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil DuoFern concerné.

### Nombre maximal de connexions

Vous pouvez connecter un **maximum de 20 appareils DuoFern** à un Troll Comfort DuoFern.

Vous trouverez d'autres informations relatives aux connexions dans la « **matrice des connexions** » sur notre site Internet : [www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

Tous les **paramétrages DuoFern** nécessaires pour le Troll Comfort DuoFern sont décrits dans ce qui suit.

Les **paramétrages DuoFern** influencent directement le paramétrage suivant des fonctions automatiques ainsi que l'intégration du Troll Comfort DuoFern dans le réseau DuoFern.





### Le menu 9.9 - Paramétrages DuoFern

Les paramétrages DuoFern s'effectuent dans le **menu 9.9**. Vous trouverez un aperçu de tous les menus et sous-menus du Troll Comfort DuoFern aux pages 10 et 11.



#### Menu 9 - Configuration système

Symbole	Menu	Page
	<i>9.9</i> Paramétrages DuoFern .....	41
-	<i>9.9.1</i> Connexion et déconnexion .....	42
-	<i>9.9.2</i> Paramétrage du mode DuoFern .....	45
	<i>9.9.3</i> Paramétrage du mode pare-soleil .....	48
	<i>9.9.4</i> Activer / désactiver les données météorologiques .....	51
	<i>9.9.5</i> Afficher l'adresse DuoFern .....	52



## 17.1 Menu 9.9.1 - Connexion et déconnexion d'appareils DuoFern

FR

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.9.1 Connexion / Déconnexion**.



2. Le nombre d'appareils DuoFern connectés s'affiche.



p. ex. un appareil

3. **Connecter des appareils DuoFern.**

- a) Commuter l'appareil DuoFern souhaité sur le **mode connexion**.



- b) Démarrer le processus de connexion au Troll. [On] clignote sur l'écran.

- c) Si la connexion a réussi, le **nouveau nombre** d'appareils connectés apparaît.

- d) Connecter le prochain appareil DuoFern.

ou

- d) Retour à la sélection des menus.



p. ex. deux appareils

La validation est signalée par un bref démarrage du moteur connecté.

**Répéter les opérations**  
3. a) + 3. b)

M



## 17.1 Menu 9.9.1 - Connexion et déconnexion d'appareils DuoFern

FR

### 4. Déconnecter des appareils DuoFern.

- Commuter l'appareil DuoFern souhaité sur le **mode déconnexion**.
- Démarrer le processus de déconnexion au Troll. [OFF] clignote sur l'écran.
- Si la déconnexion a réussi, le **nouveau nombre** d'appareils connectés apparaît.



p. ex. un appareil

La validation est signalée par un bref démarrage du moteur connecté.

- Déconnecter le prochain appareil DuoFern.
- ou**
- Retour à la sélection des menus.

Répéter les opérations  
4. a) + 4. b)

M

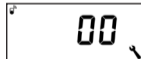
### REMARQUE

Si vous souhaitez supprimer la connexion de tous les appareils DuoFern connectés, vous devez appuyer sur la touche de réglage [V] pendant quatre secondes.

Toutes les connexions sont ensuite supprimées.



4 sec.





## 17.1 Menu 9.9.1 - Connexion et déconnexion d'appareils DuoFern

**FR**

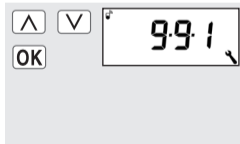
### Rangement dans le réseau DuoFern

Cette fonction vous permet de déconnecter du Troll Comfort DuoFern tous les appareils DuoFern devenus injoignables par radio.

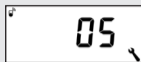
#### REMARQUE

Les émetteurs DuoFern fonctionnant sur pile (comme p. ex. la télécommande centralisée DuoFern) ne peuvent **pas** être déconnectés à l'aide de cette fonction.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.9.1 Connexion / Déconnexion**.



2. Le nombre d'appareils DuoFern connectés s'affiche.



3. Activation du **rangement**.  
Pour cette opération, appuyez sur la touche pendant env. quatre secondes.

**4 sec.**

4. Le nombre de tous les appareils DuoFern actuellement connectés est ensuite affiché.



5. Retour à l'écran de sélection des menus.





Le Troll Comfort DuoFern dispose de trois **modes DuoFern**, qui vous permettent de définir son comportement au sein du réseau DuoFern ou de l'installation locale.

**Les modes DuoFern suivants peuvent être sélectionnés :**

[ 1 ] = **récepteur DuoFern**

[ 2 ] = **émetteur DuoFern**

[ 3 ] = **fonctionnement local (configuration usine)**

### **Mode [ 1 ] - récepteur DuoFern**

- ◆ En tant que récepteur [ **Empfänger** ], le Troll Comfort DuoFern est intégré dans un réseau DuoFern **central automatisé** (p.ex. par l'intermédiaire d'une télécommande centralisée DuoFern ou d'un HomePilot, etc.).
- ◆ Il peut par ailleurs également être commandé à distance par d'autres appareils DuoFern (p. ex. par une télécommande DuoFern).

### **Fonction**

- ◆ Les horaires locaux et les fonctions automatiques du Troll Comfort DuoFern ne sont **pas** disponibles dans le mode [ 1 ].
- ◆ La commande et la fonction s'effectuent comme pour tous les récepteurs DuoFern (actionneurs).



### Mode [ 2 ] - émetteur DuoFern

- ◆ Intégré dans un réseau DuoFern, le Troll Comfort DuoFern doit exécuter des fonctions d'automatisation d'autres récepteurs DuoFern en tant que dispositif de **commande centrale [ émetteur ]**.
- ◆ Il peut par ailleurs également être commandé à distance par d'autres appareils DuoFern (p. ex. par une télécommande DuoFern).

#### Fonction

- ◆ Les horaires et les fonctions automatiques paramétrés sur le Troll Comfort DuoFern sont disponibles dans le mode [ 2 ].
- ◆ Ces horaires et fonctions automatiques paramétrés sur le Troll Comfort DuoFern sont émis à tous les récepteurs DuoFern connectés et exécutés par ces derniers.

### Mode [ 3 ] - fonctionnement local (configuration usine)

- ◆ Les horaires et les fonctions automatiques paramétrés sur le Troll Comfort DuoFern sont disponibles au niveau **local** dans ce mode (p. ex. pour la commande d'un moteur tubulaire connecté localement).
- ◆ Il peut néanmoins également capter et exécuter des commandes du réseau DuoFern (p. ex. d'une télécommande DuoFern).

#### Fonction

- ◆ Dans le mode [ 3 ], les horaires et les fonctions automatiques paramétrés sur le Troll Comfort DuoFern sont uniquement disponibles pour l'exécution par un moteur tubulaire connecté localement.
- ◆ Les horaires et les fonctions automatiques ne peuvent pas être transmis à d'autres récepteurs DuoFern.



1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.9.2 Mode DuoFern**.



2. Sélectionner et confirmer le **mode** souhaité.



- 1 = récepteur DuoFern
- 2 = émetteur DuoFern
- 3 = fonctionnement local

### REMARQUE

Tous les signaux de commande manuels et automatiques captés par radio sont exécutés localement en toute indépendance du mode paramétré.

### Exception :

Les commandes du pare-soleil automatique sont uniquement exécutées si le **mode pare-soleil [ 3 ]** est activé (voir chapitre suivant).



Cette fonction vous permet de paramétrer le comportement à adopter par le Troll Comfort DuoFern en fonction des signaux qu'il capte par une sonde optique connectée localement ou par des commandes émises par une fonction pare-soleil centrale (p. ex. une sonde solaire radio DuoFern).

Le paramétrage ultérieur du pare-soleil automatique sera influencé par le mode pare-soleil sélectionné.

### **Les modes pare-soleil suivants peuvent être sélectionnés :**

---

**[ 1 ] = sonde optique locale**

**[ 2 ] = émetteur (sonde optique locale et fonction d'émetteur)**

**[ 3 ] = récepteur (sonde solaire externe)**

### **Mode [ 1 ] - sonde optique locale \***

---

#### **Sélectionnez le mode [ 1 ], si ...**

- ◆ ...le Troll Comfort DuoFern est connecté à une sonde optique locale et doit être commandé par celle-ci.

#### **Fonction et paramétrage du pare-soleil automatique :**

- ◆ Le volet roulant se ferme jusqu'à la position de la sonde optique sur la fenêtre.
- ◆ Un seuil d'ensoleillement doit être paramétré au menu 4.
- ◆ Positionnez la sonde optique à l'endroit de la fenêtre devant servir de limite de fermeture lors d'un ensoleillement.





### Mode [ 2 ] - émetteur (sonde optique locale et fonction d'émetteur) \*

---

#### Sélectionnez le mode [ 2 ], si ...

- ◆ ...le Troll Comfort DuoFern et d'autres appareils DuoFern connectés doivent être commandés par une sonde optique raccordée au Troll.

#### Fonction et paramétrage du pare-soleil automatique :

- ◆ Tous les volets roulants se ferment jusqu'à la position pare-soleil paramétrée.
- ◆ Le seuil d'ensoleillement doit être paramétré au menu 4.
- ◆ La position pare-soleil souhaitée doit être paramétrée sur le Troll Comfort DuoFern (menu 4) et sur les autres appareils DuoFern. \*\*
- ◆ Positionnez la sonde optique à la fenêtre à une faible hauteur de manière à ce qu'elle ne puisse pas être couverte par le volet roulant.

### Mode [ 3 ] - récepteur (sonde solaire externe)

---

#### Sélectionnez le mode [ 3 ], si ...

- ◆ ...le Troll Comfort DuoFern doit être commandé par une sonde solaire externe ou par un dispositif de commande centrale de la fonction pare-soleil.

#### Fonction et paramétrage du pare-soleil automatique :

- ◆ Le Troll Comfort DuoFern commande la fermeture du volet roulant jusqu'à la position pare-soleil paramétrée.
- ◆ La position pare-soleil souhaitée doit être paramétrée au Troll Comfort DuoFern (menu 4).

---

\* En mode [ 1 ] et [ 2 ], aucun signal d'une sonde solaire externe ou d'un dispositif de commande centrale de la fonction pare-soleil n'est pris en compte.

\*\* Pour plus de détails relatifs au paramétrage de la position pare-soleil, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil DuoFern concerné.



## 17.3 Menu 9.9.3 - Paramétrer le mode pare-soleil

FR

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.9.3 Mode pare-soleil**.



2. Sélectionner et confirmer le **mode pare-soleil** souhaité.



- 1 = sonde optique locale
- 2 = émetteur
- 3 = récepteur



## 17.4 Menu 9.9.4 - Activer / désactiver les données météorologiques

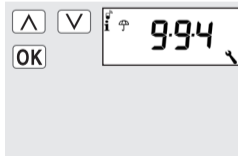
FR

Ce menu vous permet d'activer et de désactiver l'affichage des données météorologiques. Vous pouvez en plus sélectionner une sonde d'ambiance spécifique, si les données de plusieurs sondes d'ambiance sont captées.

### REMARQUE

Du fait que les sondes d'ambiance actualisent par intervalles de 5 minutes les données météorologiques, il est possible que l'affichage des données météorologiques soit retardé de quelques minutes.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.9.4 Données météorologiques**.



2. Activer [**On**] l'affichage ou désactiver [**OFF**] l'affichage des données météorologiques.



- a) Après l'activation, l'adresse DuoFern de la sonde d'ambiance correspondante s'affiche. Les quatre derniers chiffres sont affichés.



Affichage lorsqu'aucune sonde d'ambiance n'est détectée.

3. Sélectionner et confirmer la sonde d'ambiance souhaitée.





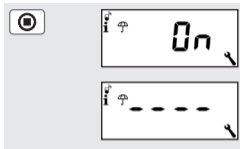
## 17.4 Menu 9.9.4 - Activer / désactiver les données météorologiques

FR

### REMARQUE

Si nécessaire, vous pouvez supprimer toutes les sondes d'ambiance détectées.

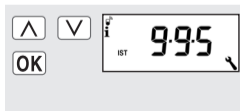
- Appuyez pour cela brièvement sur la touche **[SET/Stop]**.
- La validation est confirmée par cet affichage.



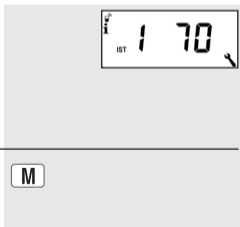
## 17.5 Menu 9.9.5 - Afficher l'adresse DuoFern

Chaque appareil DuoFern dispose d'une **adresse** qui lui permet d'être identifié et de communiquer au sein du réseau DuoFern. Si nécessaire, vous pouvez afficher l'adresse DuoFern du Troll Comfort DuoFern.









- Sélectionner et ouvrir le menu **9.9.5 Adresse DuoFern**.



- L'adresse à six caractères s'affiche alors par groupes de deux chiffres sous forme de texte défilant (p. ex. 70 5E 25).
- Retour à l'écran de sélection des menus.



## Menu principal

Symbole	Menu	Page
<b>AUTO</b>	1 Mode automatique.....	54
	2 Horaires.....	56
	3 Fonction crépusculaire automatique du soir .....	69
	4 Pare-soleil automatique .....	73
	5 Fonction crépusculaire automatique du matin .....	78
	6 Fonction aléatoire .....	80
	7 Fonction vent.....	81
	8 Fonction pluie.....	83
	9 Configuration système .....	85

**Structure homogène des menus de la gamme Troll**

Toutes les versions Troll disposent d'une structure homogène des menus, c.-à-d. que les menus identiques possèdent les mêmes numéros de menu.

### Mode automatique activé

---

Si le mode automatique est activé, toutes les fonctions automatiques sont exécutées et les symboles correspondants apparaissent ensuite sur l'écran standard.

#### REMARQUE

- ◆ Même lorsque le mode automatique est activé, la commande manuelle reste possible.

### Mode automatique désactivé

---



#### Symbole de l'écran standard

- ◆ Toutes les fonctions automatiques sont désactivées, seul le fonctionnement en mode manuel est possible.
- ◆ Tous les symboles du mode automatique sont désactivés sur l'écran standard.
- ◆ Les entrées E1 et E2 ne sont pas prises en compte, excepté dans le cas d'activation de la fonction vent.

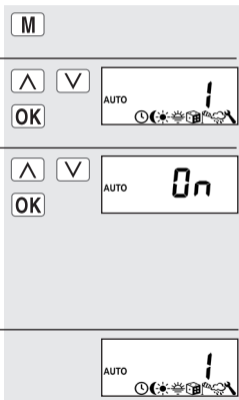
### OK Commutation directe via l'écran standard

1. Appuyez sur la touche [OK] de l'écran standard pendant environ une seconde.



### Activation / désactivation dans le menu 1

1. Ouvrir le menu principal.
2. Sélectionner et ouvrir le menu 1 [AUTO].
3. Sélectionner et confirmer le paramétrage souhaité.  
**On** = mode automatique activé  
**OFF** = mode automatique désactivé
4. Le menu principal apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.



Le Troll Comfort DuoFern vous permet de paramétrer divers **horaires d'ouverture [▲] et de fermeture [▼]** afin que votre volet roulant s'ouvre et se ferme automatiquement aux heures souhaitées.

**Trois programmes d'horaires sont disponibles à cet effet au menu 9.5 [  ], v. page 92 :**

### **[ 1 ] Horaires hebdomadaires (configuration usine)**

- ◆ Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...DI) [ **MO...SO** ]

### **[ 2 ] Horaires des jours ouvrables et de week-end**

- ◆ Une paire d'horaires [▲/▼] pour (LU...VE) [ **MO...FR** ]
- ◆ Une paire d'horaires [▲/▼] pour (SA + DI) [ **SA + SO** ]

### **[ 3 ] Horaires au jour le jour**

- ◆ Une paire d'horaires [▲/▼] pour chaque jour de la semaine (LU / MA / ME / JE / VE / SA / DI)  
[ **MO / DI / MI / DO / FR / SA / SO** ]



### **Doublement des horaires par l'activation d'un second bloc d'horaires :**

En cas de nécessité, vous pouvez doubler le nombre des horaires d'ouverture et de fermeture, en activant préalablement au **menu 9.5** [🕒] un second **bloc d'horaires (n = 2)**, v. page 92.

#### **IMPORTANT**

Si un second bloc d'horaires a été activé [ **n 2** ], vous devez sélectionner le bloc d'horaires souhaité (1,2) avant le paramétrage des horaires d'ouverture et de fermeture.

#### **REMARQUE**

Les horaires du second bloc d'horaires [ **2** ] ne peuvent **pas** être reliés à un **mode horaires [ NORMAL / ASTRO / SENSOR (SONDE) ]**.

### **Exemple d'application pour un second horaire.**

Un second horaire peut, par exemple, être utilisé pour obscurcir une chambre d'enfant pendant la période de midi :

- Le **premier horaire d'ouverture** a été paramétré sur 8.00 h.
- Le volet roulant s'ouvre à 8.00 h.
- Le volet roulant doit se refermer à 12.00 h et se rouvrir à 14.30 h.
- Pour cela, vous devez sélectionner le **second bloc d'horaires** et y paramétrer le **second horaire d'ouverture et de fermeture**.
- Le **premier horaire de fermeture** a été paramétré sur 20.00 h.
- Le volet roulant se ferme à 20.00 h.

### Sélectionner un mode d'horaires.

Divers **modes horaires** peuvent être sélectionnés pour le paramétrage des horaires d'ouverture et de fermeture.

### Les modes d'horaires suivants sont disponibles :

- ◆ **NORMAL**
- ◆ **ASTRO**
- ◆ **SENSOR (SONDE) (uniquement pour les horaires de fermeture)**

### Description sommaire des modes d'horaires

---

- ◆ **NORMAL**  
Le volet roulant se déplace à l'heure paramétré.

### ◆ **ASTRO**

#### L'heure spécifique est calculé par un programme Astro.

Les horaires d'ouverture et de fermeture sont calculés en fonction de la date et du code postal et sont ensuite mis en relation avec les horaires paramétrés préalablement.

#### ■ **Liaison avec l'heure d'ouverture [▲]**

Le volet roulant s'ouvre à l'heure crépusculaire du matin, qui est redéfini quotidiennement. L'**heure d'ouverture** paramétré est interprété comme « **au plus tôt à xx h xx** » lors de cette opération.

#### ■ **Exemple a:**

- Le crépuscule du matin débute à 5.00 h.
- L'**heure d'ouverture** a été paramétré sur 7.00 h.
- Le volet roulant s'ouvre à 7.00 h.

### ■ Exemple b:

- Le crépuscule du matin débute à 8.00 h.
- L'**horaire d'ouverture** a été paramétré sur 7.00 h.
- Le volet roulant s'ouvre à 8.00 h.

### ■ Liaison avec l'horaire de fermeture [▼]

Le volet roulant se ferme à l'horaire crépusculaire du soir, qui est redéfini quotidiennement. L'**horaire de fermeture** paramétré préalablement est interprété comme « **au plus tard à xx h xx** » lors de cette opération.

### ■ Exemple a:

- Le crépuscule du soir débute à 17.00 h.
- L'horaire de fermeture a été paramétré sur 20.00 h.
- Le volet roulant se ferme à 17.00 h.

### ■ Exemple b :

- Le crépuscule du soir débute à 22.00 h.
- L'horaire de fermeture a été paramétré sur 20.00 h.
- Le volet roulant se ferme à 20.00 h.

### ◆ SENSOR (SONDE) (uniquement pour les horaires de fermeture [▼])

**L'horaire de fermeture est piloté par la sonde optique en fonction de la clarté.**

De plus l'obscurité mesurée est reliée à l'horaire de fermeture défini préalablement. L'horaire de fermeture programmé est interprété comme « **au plus tard à xx.xx h** » lors de cette opération.

■ **Exemple a:**

- Le crépuscule du soir débute, par exemple, à environ 17.00 h pendant l'hiver.
- L'horaire de fermeture a été paramétré sur 20.00 h.
- Le volet roulant se ferme à 17.00 h.

■ **Exemple b:**

- Le crépuscule du soir débute, par exemple, à environ 22.00 h pendant l'été.
- L'horaire de fermeture a été paramétré sur 20.00 h.
- Le volet roulant se ferme à 20.00 h.

**REMARQUE**

Il est possible de désactiver des horaires individuels en sélectionnant [OFF] après la valeur [23:59].

L'horaire paramétré n'est pas exécuté après (non plus en mode ASTRO ou SENSOR (SONDE)).

## 🕒 18.4 Menu 2 - Paramétrer les horaires d'ouverture et de fermeture [▲/▼]

1. Vérifiez si le programme d'horaires souhaité est sélectionné.

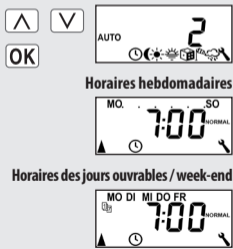
au menu [9.5], v. page 92.

2. Ouvrir le menu principal.

M

3. Sélectionner et ouvrir le menu 2 [🕒] des **horaires**.

Le programme d'horaires spécifique activé est indiqué à la ligne d'en-tête de l'écran.

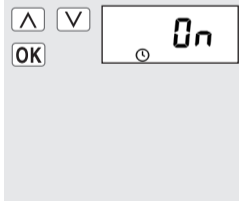


Les lignes suivantes vous expliquent la méthode pour paramétrer des **horaires d'ouverture et de fermeture [▲/▼]** comme **horaires hebdomadaires**.

4. Activer et confirmer les horaires.

**On** = horaires activés

**OFF** = horaires désactivés



5. Paramétrer un **horaire d'ouverture** [▲] et le confirmer.



- a) Paramétrer le **mode horaires pour l'horaire d'ouverture** [▲].



### ASTRO

Le volet roulant s'ouvre à l'heure crépusculaire du matin, qui est redéfini quotidiennement.

L'heure d'ouverture programmé est interprété comme « **au plus tôt à xx.xx h** ».

v. page 56

- b) Si [ASTRO] a été sélectionné, l'heure d'ouverture calculé pour le jour actuel est affiché.



- c) Continuer pour le paramétrage de l'heure de fermeture.



6. Paramétrer un **horaire de fermeture** [▼] et le confirmer.



- a) Paramétrer le **mode horaires pour l'heure de fermeture** [▼].



Mode horaires >

### NORMAL

Le volet roulant se ferme à l'heure de fermeture programmé.

### ASTRO\*

Le volet roulant se ferme à l'heure crépusculaire du soir, qui est redéfini quotidiennement.

### SENSOR (SONDE)\*

Le volet roulant se ferme quotidiennement au crépuscule détecté par la sonde optique.

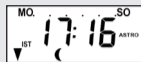
Mode horaires, voir page 56.

\*  
L'heure de fermeture programmé est interprété comme « **au plus tard à xx.xx h** ».

b) Si [ASTRO] a été sélectionné, l'heure de fermeture calculé pour le jour actuel est affiché.

c) Retour au menu principal.

7. Retour à l'écran standard après le dernier paramétrage.



OK

M

## 🕒 18.4 Menu 2 - Paramétrer les horaires d'ouverture et de fermeture [▲/▼]

FR

### REMARQUE RELATIVE AU MODE HORAIRES [ASTRO]

- ◆ Lorsque [ASTRO] est sélectionné comme mode d'horaires, alors l'heure crépusculaire peut être adapté à vos souhaits personnels par un offset de **-60** à **+60** minutes.
  - Ceci est possible au **menu 3** pour l'heure crépusculaire du soir, voir page 69.
  - Ceci est possible au **menu 5** pour l'heure crépusculaire matinal, voir page 78.

### REMARQUE RELATIVE AU MODE HORAIRES [SENSOR] (SONDE)

- ◆ Si vous avez choisi [SENSOR] (SONDE) comme mode horaires, vous pouvez paramétrer le **seuil d'obscurité** souhaité au **menu 3**, voir page 69.

## 🕒 18.5 Connecter une sonde optique [6] locale

Si vous souhaitez que le Troll Comfort DuoFern ou plus précisément le moteur tubulaire connecté soit commandé en fonction de la luminosité, vous devez connecter la sonde optique optionnelle [6] de RADEMACHER au Troll Comfort DuoFern.

Si le Troll Comfort DuoFern est intégré dans le réseau DuoFern et qu'il doit réagir à des commandes d'un **dispositif de commande centrale de la fonction pare-soleil** (par ex. d'une sonde solaire radio DuoFern), alors la connexion de la sonde optique locale [6] n'est pas requise.



## **i** 18.5.1 Connexion de la sonde optique avec utilisation de la plaque de propreté [2]

FR

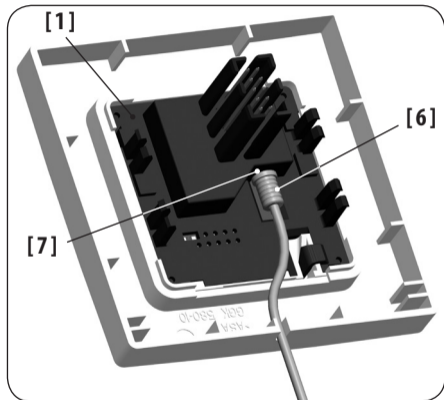
1. Retirer prudemment le module de commande [1] du boîtier d'installation [3].
2. Enficher la fiche de la sonde optique \* [6] dans le connecteur [7] situé sur la face arrière du module de commande [1].
3. Poser le câble de la sonde dans le passage de câble de la plaque de propreté [2] et le diriger vers l'extérieur.
4. Insérer à nouveau le module de commande [1] avec la plaque de propreté [2] dans le boîtier d'installation [3].

\* Accessoires, voir page 122



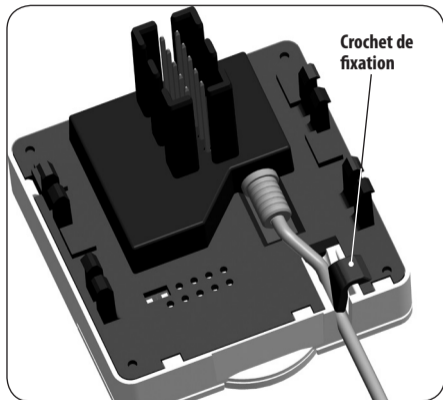
**Un pliage trop intense endommage le câble de la sonde.**

Étant un guide optique d'ondes lumineuses, le câble de la sonde ne doit en aucun cas être fortement plié ou coincé.



## **i** 18.5.2 Connexion de la sonde optique avec utilisation d'une plaque de propreté d'un autre fabricant **FR**

1. Retirer prudemment le module de commande [ 1 ] du boîtier d'installation [ 3 ].
2. Enficher la fiche de la sonde optique [ 6 ] dans le connecteur [ 7 ] situé sur la face arrière du module de commande [ 1 ].
3. Poser le câble de la sonde dans le passage de câble du module de commande et pousser le câble sous le crochet de fixation à l'aide d'un objet rond (p. ex. une pièce de 50 centimes).
4. Insérer à nouveau le module de commande [ 1 ] avec la plaque de propreté dans le boîtier d'installation [ 3 ].

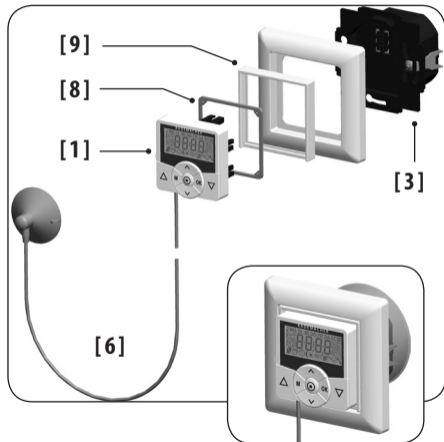


## i 18.5.2 Connexion de la sonde optique avec utilisation d'une plaque de propreté d'un autre fabricant FR

### REMARQUE

- ◆ Si le passage de câble du module de commande [1] est recouvert par la plaque de propreté, vous devez utiliser et placer l'entretoise fournie [8] sur la face arrière du module de commande [1].
- ◆ Une plaque intercalaire [9] de 50 x 50 \* (DIN 49075) est éventuellement requise en fonction de la gamme d'interrupteurs choisie.

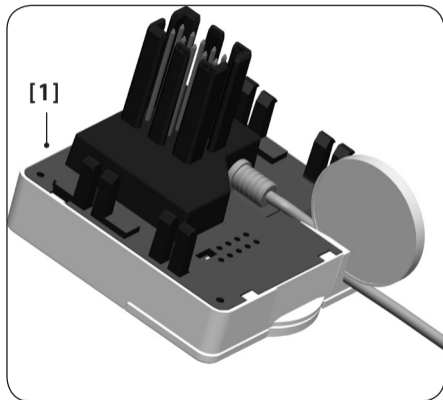
\* non fourni



### **i** 18.5.3 Démontez la sonde optique [ 6 ]

FR

1. Retirer prudemment le module de commande [ 1 ] du boîtier d'installation [ 3 ].
2. Si le câble de la sonde a été fixé au crochet de fixation du module de commande [ 1 ], il convient de le dégager à l'aide d'un objet rond comme, par exemple, une pièce de 50 centimes.
3. Retirer la fiche de la sonde optique [ 6 ] du connecteur [ 7 ].
4. Insérer à nouveau le module de commande [ 1 ] dans le boîtier d'installation [ 3 ].

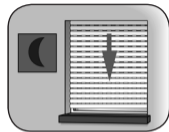


La fonction crépusculaire automatique du soir commande la fermeture automatique du volet roulant jusqu'à la fin de course inférieure ou jusqu'à la position aération paramétrée.

### **Vous pouvez choisir entre deux fonctions crépusculaires automatiques du soir:**

- ◆ Fonction crépusculaire automatique du soir avec programme Astro = mode horaires [ **ASTRO** ]
- ◆ Fonction crépusculaire automatique du soir avec sonde optique = mode horaires [ **SENSOR** ] (SONDE)

### **Fonction crépusculaire automatique du soir avec le programme**



#### **Astro**

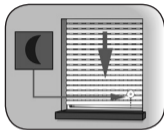
L'heure crépusculaire est calculé quotidiennement en fonction de l'emplacement géographique (défini par le code postal) et de la date du jour. Il n'est donc pas nécessaire de régler constamment l'heure de fermeture pendant l'année.

#### **Paramétrer un offset pour une adaptation individuelle**

En paramétrant un offset de **-60 à +60 minutes**, l'heure crépusculaire calculé peut être adapté à son bien-être personnel.

La sonde optique n'est pas requise pour cette fonction.

### Fonction crépusculaire automatique du soir avec sonde optique connectée



Dix secondes environ après la tombée du jour, le volet se ferme jusqu'à la fin de course inférieure ou jusqu'à la position aération paramétrée. Le volet s'ouvrira de nouveau lorsque l'heure d'ouverture programmée sera atteinte ou consécutivement à une commande MONTÉE manuelle.

La valeur seuil d'obscurité souhaitée est paramétrable.

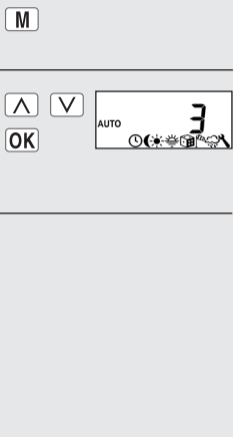
### REMARQUE

La fonction crépusculaire automatique du soir par sonde optique n'est exécutée qu'une fois par jour.

**Montage de la sonde optique, v. page 64.**

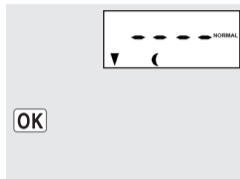
## 18.6.1 Menu 3 - Adapter la fonction crépusculaire automatique du soir [☾]

1. Ouvrir le menu principal.
2. Sélectionner et ouvrir le menu 3 [☾] de la fonction crépusculaire automatique du soir.
3. Adapter la fonction crépusculaire automatique du soir en fonction du mode horaires sélectionné.

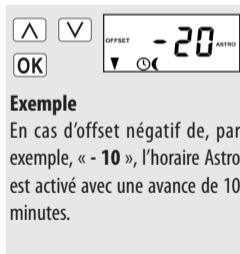


- 3.1. [NORMAL]  
Aucune adaptation n'est possible dans ce mode.

- a) Retour au menu principal.



- 3.2. [ASTRO]  
Paramétrage de l'offset.  
À l'aide de l'offset, vous pouvez influencer de +/- **60 minutes** l'heure Astro calculé.



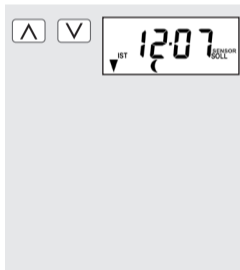
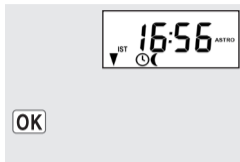
## 18.6.1 Menu 3 - Adapter la fonction crépusculaire automatique du soir [ C ]

FR

- a) L'horaire de fermeture qui en résulte est ensuite affiché.
- b) Retour au menu principal.

### 3.3. [ SENSOR ] (SONDE) Adaptation du **seuil d'obscurité** au mode horaires [ SENSOR ] (SONDE).

Si la tombée du jour dépasse la valeur de déclenchement, les volets roulants se ferment.

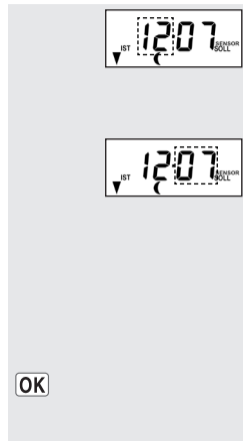


[ IST ] **Valeur réelle**  
Luminosité mesurée momentanément (p. ex. 12).  
«- -» = trop clair

[ SOLL ] **Valeur de consigne**  
Seuil paramétrable

- 01 = très sombre,  
env. 2 Lux
- 15 = moins sombre,  
env. 50 Lux

- a) Retour au menu principal.







## 18.7 Pare-soleil automatique; description sommaire

Le pare-soleil automatique permet de commander votre volet roulant en fonction de la luminosité. Pour cette fonction, une sonde optique locale est appliquée sur la vitre à l'aide de sa ventouse et raccordée au Troll Comfort DuoFern par une fiche.

**ou**

Une **sonde solaire externe** ou un **dispositif de commande centrale de la fonction pare-soleil** émet les signaux requis au Troll Comfort DuoFern.

### Fonction du pare-soleil automatique

Descente automatique lors du dépassement d'une valeur de déclenchement préalablement définie. La position à laquelle le volet roulant s'arrête est définie par **l'emplacement de la sonde optique** sur la vitre ou par une **position pare-soleil** pouvant être paramétrée librement.



### Observez le symbole du pare-soleil sur l'écran standard.

Lorsque la fonction pare-soleil automatique est activée, le symbole du pare-soleil clignote sur l'écran standard dès que la valeur de déclenchement paramétrée est dépassée.

---

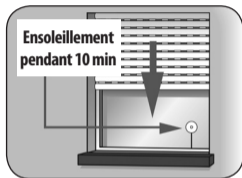
### REMARQUE

En mode pare-soleil [ 3 ] (récepteur - sonde solaire externe), le symbole du pare-soleil clignote lorsque le programme pare-soleil est actif.

---



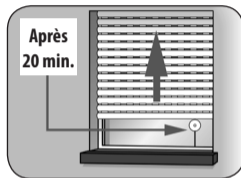
### Fermeture automatique



Si un ensoleillement est détecté pendant 10 minutes sans interruption, le volet roulant se ferme en:

- ◆ **Mode pare-soleil [ 1 ]**  
jusqu'à ce que son ombre recouvre la sonde optique.
- ◆ **Mode pare-soleil [ 2 ] et [ 3 ]**  
jusqu'à la position pare-soleil paramétrée.

### Ouverture automatique en mode pare-soleil [ 1 ]



Au bout de 20 minutes environ, le volet roulant remonte automatiquement d'une certaine distance pour dégager la sonde. Si celle-ci est encore exposée au soleil, le volet roulant reste dans cette position.

### Ouverture automatique en mode pare-soleil [ 1 ] à [ 3 ]

Si la luminosité est inférieure à la valeur de déclenchement paramétrée, le volet roulant remonte jusqu'à la fin de course supérieure.



## 18.7 Pare-soleil automatique ; description sommaire

### REMARQUE

- ◆ Si les conditions météorologiques sont variables, les délais indiqués ci-dessus peuvent être dépassés.
- ◆ Lorsque le mode store vénitien est activé, l'ouverture n'est pas prise en compte car le déplacement s'effectue sur la position pare-soleil paramétrée.

**La fonction pare-soleil automatique prend fin lorsque les événements suivants surviennent et redémarre éventuellement ensuite :**

- ◆ Après une commande manuelle.
- ◆ Après l'exécution d'une fonction automatique.
- ◆ Après l'atteinte de la fin de course supérieure.



### 18.7.1 Menu 4 - Paramétrer le pare-soleil automatique [☀]

1. Ouvrir le menu principal.



2. Sélectionner et ouvrir le menu 4 [☀] **Pare-soleil automatique.**



3. Activer et confirmer la fonction de pare-soleil automatique.

**On** = activée  
**OFF** = désactivée





## 18.7.1 Menu 4 - Paramétrer le pare-soleil automatique [☀]

Les paramétrages suivants sont possibles en relation avec le **mode pare-soleil** :

- [1] Sonde optique locale
  - [2] Émetteur (sonde optique locale et fonction d'émetteur)
  - [3] Récepteur (sonde solaire externe)
- 
4. Adaptation du **seuil d'ensoleillement local**.

Mode pare-soleil, voir page 48

continuez au point 4.

continuez aux points 4 et 5.

continuez au point 5.



[IST] Valeur réelle

Luminosité mesurée momentanément (p. ex. 31).

« - - » = trop sombre

[SOLL] Valeur de consigne

Seuil de déclenchement paramétrable

31 = ensoleillement faible, env. 2000 Lux

45 = ensoleillement intense env. 20 000 Lux

- a) Retour au menu principal ou continuer au point 5.



OK



## 18.7.1 Menu 4 - Paramétrer le pare-soleil automatique [☀]

### La position pare-soleil locale

Vous pouvez paramétrer au Troll Comfort DuoFern une position pare-soleil quelconque à laquelle votre volet roulant doit descendre lorsque la fonction pare-soleil automatique est activée. Le **temps de marche** doit impérativement être paramétré avant le paramétrage de la position pare-soleil (v. page 87).

### Remarque pour la position pare-soleil en mode pare-soleil [ 2 ]

- ◆ La sonde optique locale ne doit en aucun cas être masquée par la descente du volet roulant.
- ◆ Paramétrez la position pare-soleil de manière à ce que le volet roulant s'arrête au-dessus de la sonde optique, afin que cette dernière puisse détecter correctement la luminosité.

### Position pare-soleil avec orientation automatique activée

Si la fonction d'orientation automatique est activée (v. page 97), il faut alors également paramétrer la position pare-soleil.

### 5. Paramétrer la **position pare-soleil locale**.

- a) Déplacez le volet roulant jusqu'à la position souhaitée.

**ou**

- a) Saisissez la position pare-soleil souhaitée.

- b) Confirmer la position pare-soleil et retour au menu principal.



0 % = entièrement ouvert  
100 % = entièrement fermé





## 18.8 Fonction crépusculaire automatique du matin [☀]; description sommaire

**FR**

La fonction crépusculaire automatique du matin ouvre automatiquement le volet jusqu'à la fin de course supérieure.

Lors du paramétrage des horaires d'ouverture [▲], ces derniers peuvent être reliés à un mode d'horaires, v. page 58. Lorsque les horaires d'ouverture sont reliés au mode d'horaires [ASTRO], il est possible d'adapter l'heure crépusculaire matinal calculé à ses besoins. Il n'est donc pas nécessaire de régler constamment l'heure d'ouverture pendant l'année.

### Liaison avec l'heure d'ouverture [▲]

L'heure d'ouverture **paramétré préalablement est interprété comme « au plus tôt à xx.xx h »** lors de cette opération.

### Paramétrer un offset pour une adaptation individuelle

En paramétrant un offset de **-60 à +60 minutes**, on peut adapter l'heure crépusculaire matinal calculé à son bien-être personnel. Vous trouverez un exemple d'application pour le mode horaires [ASTRO] à la page 58.



### 18.8.1 Menu 5 - Adapter l'heure crépusculaire matinal [☀]

1. Ouvrir le menu principal.



2. Sélectionner et ouvrir le menu 5 [☀] de la **fonction crépusculaire du matin**.



AUTO



5



## 18.8.1 Menu 5 - Adapter l'horaire crépusculaire matinal [☀]

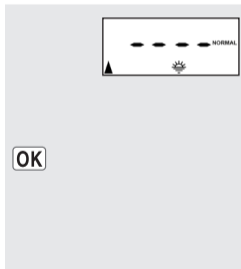
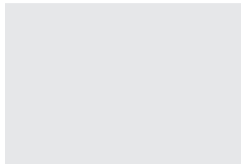
FR

3. Adaptation de l'horaire crépusculaire matinal en fonction du mode d'horaires sélectionné.

### 3.1. [NORMAL]

Aucune adaptation n'est possible en mode horaires [NORMAL].

- a) Retour au menu principal.



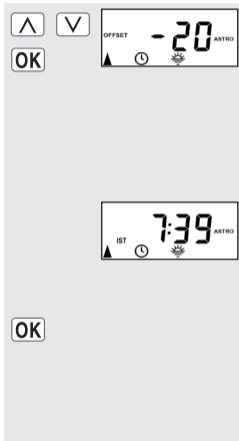
### 3.2. [ASTRO]

Paramétrage de l'offset.

À l'aide de l'offset, vous pouvez influencer de +/- **60 minutes** l'horaire Astro calculé.

- a) L'horaire d'ouverture qui en résulte est ensuite affiché.

- b) Retour au menu principal.





## 18.9 Menu 6 - Paramétrer la fonction aléatoire [ ]

La fonction aléatoire permet une temporisation aléatoire de 0 à 30 minutes par rapport aux horaires paramétrés.

### Cette fonction est exécutée pour :

- ◆ Tous les horaires d'ouverture et de fermeture automatiques.


### REMARQUE



Lorsque la fonction aléatoire est activée, le symbole correspondant clignote sur l'écran standard pendant que l'ordre est retardé.

1. Ouvrir le menu principal.



2. Sélectionner et ouvrir le menu 6 [  ] **Fonction aléatoire.**



3. Sélectionner le paramétrage désiré et le confirmer.



**On** = fonction aléatoire activée

**OFF** = fonction aléatoire désactivée

Le menu principal apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.





## 18.10 Fonction vent [ ]; description sommaire

Cette fonction du Troll Comfort DuoFern vous permet de commander, par exemple, un moteur tubulaire connecté d'un store vénitien en fonction des conditions météorologiques.

Dès qu'un émetteur de signaux externe détecte du «**vent**», il peut transmettre un signal de commande **au sein du réseau DuoFern** ou au Troll Comfort DuoFern par l'intermédiaire d'une entrée configurée en correspondance (**E1 ou E2**).


### Configuration des entrées E1 / E2

v. page 104, menu 9.8.6

### Le sens de rotation à appliquer en cas de vent est paramétrable.

Lorsqu'il y a du vent, il est par exemple possible de commander l'enroulement d'un store vénitien ou la fermeture d'un coupe-vent.

### Si la fonction vent est activée ...

- ◆ le symbole [  ] clignote sur l'écran.
- ◆ la commande manuelle n'est plus possible.
- ◆ les commandes de déplacement automatiques ne sont plus exécutées tant que l'état venteux subsiste, mais la dernière commande automatique est néanmoins exécutée dès que le vent tombe.

### REMARQUE

- ◆ En mode manuel, l'activation de la fonction vent peut s'avérer utile pour protéger, par exemple, un store banne contre le vent.
- ◆ Si le sens de rotation pour la fonction vent est paramétré sur **DESCENTE** en cas de détection de vent lorsque la motorisation est en fin de course supérieure, alors la motorisation retourne à sa position supérieure initiale dès qu'il n'y a plus de vent.



## 18.10.1 Menu 7 - Paramétrer la fonction vent [ 🖱️ ]

FR



### ATTENTION

Les paramétrages suivants doivent uniquement être effectués en cas d'absence de vent, afin d'éviter des endommagements aux stores bannes / vénitiens.

1. Ouvrir le menu principal.

M

2. Sélectionner et ouvrir le menu 7 [ 🖱️ ] **Fonction vent.**

▲

▼

OK



3. Sélectionner le paramétrage désiré et le confirmer.

**On** = fonction activée

**OFF** = fonction désactivée

▲

▼

OK



4. Paramétrer et confirmer le **sens de rotation en cas de vent.**

1 = Montée

2 = Descente

Le menu principal apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.

▲

▼

OK



> Configuration usine



## 18.11 Fonction pluie [☁]; description sommaire

Cette fonction du Troll Comfort DuoFern vous permet de commander, par exemple, un moteur tubulaire connecté d'un store banne en fonction des conditions météorologiques.

Dès qu'un émetteur de signaux externe détecte de la «**pluie**», il peut transmettre un signal de commande **au sein du réseau DuoFern** ou au Troll Comfort DuoFern par l'intermédiaire d'une entrée configurée en correspondance (**E1 ou E2**).

### Configuration des entrées E1 / E2

v. page 104, menu 9.8.6

### Le sens de rotation à appliquer en cas de pluie est paramétrable.

Lorsqu'il pleut, il est par exemple possible de commander la fermeture (**Montée**) d'un store banne ou le déploiement (**Descente**) d'une protection contre la pluie.

### Si la fonction pluie est activée ...

- ◆ le symbole [☁] clignote sur l'écran.
- ◆ la commande manuelle reste possible.
- ◆ les commandes de déplacement automatiques ne sont plus exécutées tant que l'état pluvieux subsiste, mais la dernière commande automatique est néanmoins exécutée dès que la pluie cesse.

### REMARQUE

- ◆ En mode manuel, la fonction pluie est désactivée.
- ◆ Si le sens de rotation pour la fonction pluie est paramétré sur **DESCENTE** en cas de détection de pluie lorsque la motorisation est en fin de course supérieure, alors la motorisation retourne à sa position supérieure initiale dès que la pluie cesse.



## 18.11.1 Menu 8 - Paramétrer la fonction pluie [ ☁ ]

FR



### ATTENTION

Les paramétrages suivants doivent uniquement être effectués par temps sec, afin d'éviter des endommagements aux stores bannes / vénitiens.

1. Ouvrir le menu principal.

M

2. Sélectionner et ouvrir le menu 8 [☁] **Fonction pluie.**

▲

▼

OK



3. Sélectionner le paramétrage désiré et le confirmer.

**On** = fonction activée

**OFF** = fonction désactivée

▲

▼

OK



4. Paramétrer et confirmer le **sens de rotation en cas de pluie.**

1 = Montée

2 = Descente

Le menu principal apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.

▲

▼

OK








> Configuration usine

Ce menu vous permet de procéder à d'autres paramètres d'appareil et du système pour adapter le Troll Comfort DuoFern à vos besoins individuels.

Ayant déjà été présentés et décrits à partir de la page 40, les paramètres DuoFern correspondent au menu 9.9, comme indiqué ci-contre.



### Menu 9 - Configuration système

Symbole	Menu	Page
	9.1 Heure et date.....	86
-	9.2 Temps de marche du moteur.....	87
	9.3 Position aération.....	89
[PLZ]	9.4 Code postal.....	91
	9.5 Programme d'horaires.....	92
	9.6 Détection de blocage.....	94
≠ [T]	9.7 Mode store vénitien.....	97
-	9.8 Paramètres de l'appareil.....	99
	9.9 Paramètres DuoFern.....	40



## 19.1 Menu 9.1 - Régler l'heure et la date [🕒]

FR

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.1 Heure et date**.



### Ordre des réglages

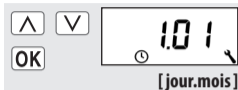
2. Heure



### REMARQUE

L'appui prolongé sur une touche de réglage provoque un défilement rapide.

3. Date



4. Année





Le paramétrage du temps de marche permet au dispositif de commande de générer un déplacement ciblé sur une certaine position en fonction du rapport entre le temps de marche et la position du volet roulant.

### **Le paramétrage du temps de marche est impérativement requis si:**

- ◆ La position aération doit être utilisée, voir page 89.
- ◆ La position pare-soleil doit être utilisée (uniquement en cas d'activation de l'orientation automatique, voir page 97).
- ◆ Une position cible quelconque doit être paramétrée et utilisée, voir page 37.

Le paramétrage du temps de marche sur le Troll Comfort DuoFern peut être effectué après un relevé direct sur l'appareil ou à l'aide d'une mesure effectuée, par exemple, à l'aide d'un chronomètre.

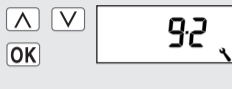
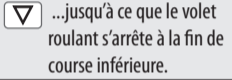
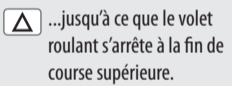

### **REMARQUE**

- ◆ Pouvant varier en fonction des températures, les temps de marche des moteurs tubulaires et en conséquence les déplacements sur une position cible sont de ce fait soumis à certaines tolérances.
- ◆ Afin d'assurer un déplacement fiable à la position souhaitée, il convient de paramétrer le temps de marche aussi précisément que possible.
- ◆ Après une modification des fins de course, il faut reparamétrer le temps de marche.
- ◆ En cas de mesure du temps de marche à l'aide d'un chronomètre, il convient d'effectuer cette mesure en montée et d'y ajouter ensuite env. 10 %.



## 19.2 Menu 9.2 - Paramétrer le temps de marche du moteur

FR

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.2 Temps de marche du moteur.**  

2. Appuyez en continu sur la touche [ **Descente** ],...  

3. Appuyez en continu sur la touche [ **Montée** ],...  

4. Lâchez la touche [ **Montée** ].  
Le temps de marche a été mesuré pendant la montée et enregistré.
5. Retour au menu Système  


### Paramétrer manuellement le temps de marche

- a) Fermer complètement le volet.
- b) Ouvrir ensuite le volet roulant jusqu'à la fin de course supérieure en mesurant et en notant la durée de déplacement.
- c) Saisir et confirmer le temps de marche mesuré dans le menu **9.2**.



p. ex. 15 s





## 19.3 Menu 9.3 - Paramétrer la position aération [▼]

FR

Cette fonction vous permet de déterminer une position d'arrêt quelconque (**p. ex. comme position aération**) si vous souhaitez que le volet roulant ne descende pas jusqu'à la fin de course inférieure.

Lors de la descente automatique, le volet s'arrête toujours à la position aération prédéfinie, mais il peut ensuite être entièrement fermé par commande manuelle.

### REMARQUE

Le temps de marche doit être paramétré avant le paramétrage de la position aération, v. page 87.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.3 Position aération**.



2. Activer ou désactiver la position aération.



**On** = position aération activée

> Continuer au point b)

**OFF** = position aération désactivée

> Retour au menu Configuration système

3. Ouvrir d'abord complètement le volet roulant.





## 19.3 Menu 9.3 - Paramétrer la position aération [ ▼ ]

FR

4. Déplacez ensuite le volet roulant jusqu'à la position souhaitée.



**ou**

4. Saisissez la position aération souhaitée en modifiant la valeur procentuelle.



- 0 %** = le volet roulant est entièrement ouvert.
- 100 %** = le volet roulant est entièrement fermé.

5. Confirmer la position aération et retour au menu Configuration système.



### REMARQUE

Si au point 4 la position paramétrée correspond à 0 % ou à 100 %, alors la position aération sera désactivée.



## 19.4 Menu 9.4 - Saisir le code postal (CP) [ PLZ ]

FR

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.4 Code postal**.



2. Saisir le **code postal** et le confirmer.



### REMARQUE :

- ◆ Si vous vous trouvez dans une ville allemande, vous n'avez à saisir que les deux premiers chiffres de votre code postal.
- ◆ Vous trouverez un tableau des fuseaux horaires à la page 120 pour différentes villes européennes.
- ◆ Si vous n'utilisez pas le Troll Comfort DuoFern en Allemagne, il peut s'avérer nécessaire de désactiver le passage automatique à l'heure d'été/d'hiver. Voir page 100 à ce sujet - « **Activer / désactiver le passage automatique à l'heure d'été / d'hiver** ».



## 19.5 Menu 9.5 - Sélectionner le programme d'horaires [ ]

FR

Le nombre d'horaires d'ouverture et de fermeture à paramétrer dépend de la sélection du **programme d'horaires effectuée dans ce menu.**

**Trois programmes d'horaires sont disponibles :**

### [ 1 ] Horaires hebdomadaires (configuration usine)

- ◆ Une paire d'horaires [ ▲ / ▼ ] pour (LU...DI) [ **MO...SO** ]

### [ 2 ] Horaires des jours ouvrables et de week-end

- ◆ Une paire d'horaires [ ▲ / ▼ ] pour (LU...VE) [ **MO...FR** ]
- ◆ Une paire d'horaires [ ▲ / ▼ ] pour (SA + DI) [ **SA + SO** ]

### [ 3 ] Horaires au jour le jour

- ◆ Une paire d'horaires [ ▲ / ▼ ] pour chaque jour de la semaine (LU / MA / ME / JE / VE / SA / DI)  
[ **MO / DI / MI / DO / FR / SA / SO** ]

### **Doublement des horaires par l'activation d'un second bloc d'horaires :**

Si vous souhaitez doubler le nombre d'horaires d'ouverture et de fermeture, il faut activer un second **bloc d'horaires (n = 2)** dans ce menu.

Après cette activation, vous pouvez paramétrer les horaires d'ouverture et de fermeture pour les deux blocs d'horaires, v. page 57.



## 19.5 Menu 9.5 - Sélectionner le programme d'horaires [ 17 ]

**FR**

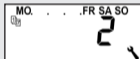
1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.5 Programme d'horaires**.



2. Sélectionner et confirmer le **programme d'horaires** souhaité.



1 = Horaires hebdomadaires



2 = Horaires des jours ouvrables et du week-end



3 = Horaires au jour le jour

3. Paramétrer et confirmer le nombre de **blocs d'horaires**.



**n 1** = un bloc d'horaires est activé.

**n 2** = deux blocs d'horaires sont activés.



> paramétrage recommandé

### REMARQUE

Le paramétrage des horaires s'effectue au menu [ 2 ], v. page 61.



## 19.6 Menu 9.6 - Paramétrer la détection de blocage [ ]

FR

Capable de surveiller le couple des moteurs ayant un réglage de fin de course mécanique, le Troll Comfort DuoFern peut ainsi éteindre le moteur si celui-ci est surchargé ou bloqué. Le tablier des volets roulants est ainsi protégé des détériorations.

### REMARQUE

La **détection de blocage** ne fonctionne qu'en combinaison avec un moteur tubulaire avec **réglage de fin de course mécanique**.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.6**

**Détection de blocage.**



2. Activer ou désactiver la **détection de blocage** et confirmer votre choix.



**On** = détection de blocage activée

> continuez au point 3.

**OFF** = détection de blocage désactivée

> retour au menu **Système**



## 19.6 Menu 9.6 - Programmer la détection de blocage [ ]

FR

3. Sélectionner le **type de moteur** approprié et le confirmer.



Veillez consulter le mode d'emploi du moteur tubulaire correspondant utilisé.

### Types de moteur :

	Ø	/ puissance
<b>1:06</b>	35 mm	/ 6 Nm
<b>1:10</b>	35 mm	/ jusqu'à 10 Nm
<b>2:10</b>	45 mm	/ jusqu'à 10 Nm
<b>2:20</b>	45 mm	/ jusqu'à 20 Nm
<b>2:30</b>	45 mm	/ jusqu'à 30 Nm
<b>2:40</b>	45 mm	/ jusqu'à 40 Nm
<b>2:50</b>	45 mm	/ jusqu'à 50 Nm



Si vous ne connaissez pas le type de moteur installé, sélectionnez :

- 1:06** pour les volets roulants d'une surface allant jusqu'à 1,5 m<sup>2</sup>
- 2:30** pour les volets roulants plus grands

4. Paramétrer et confirmer la **sensibilité**.

### Sensibilité :

- 1** = faible
- 6** = élevée



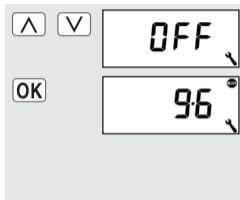
### REMARQUE

- ◆ Afin de ménager le tablier des volets roulants en cas de blocage, il est recommandé de déterminer le réglage de sensibilité le plus élevé possible en effectuant des montées et des descentes de test.
- ◆ Selon le type de volet roulant (poids, comportement de marche, etc.), il peut être nécessaire d'adapter la **sensibilité de désactivation**.



5. Activer/ désactiver l'inversion après une détection de blocage.

**On** = inversion activée  
**OFF** = inversion désactivée



### Inversion automatique lors d'un blocage.

Lorsqu'un obstacle a été détecté, le moteur repart directement dans la direction opposée pendant environ 2 secondes pour libérer cet obstacle ou pour éviter une contrainte sur le volet roulant.

### Autres remarques sur la détection de blocage :

- ◆ Si les câbles de raccordement sont particulièrement longs (> à 5 m), il est possible que des perturbations empêchent la détection de blocage de travailler correctement.

- ◆ Dans le cas de moteurs mécaniques à haute hystérésis, il peut arriver que le moteur soit éteint par la détection de blocage à partir des fins de course. Il faut désactiver la détection de blocage lorsque l'on utilise de tels types de moteurs.

### REMARQUE :

- ◆ Dans le cas de certains moteurs, des inversions indésirables peuvent se produire en fin de course (p. ex. par des circuits internes atypiques du moteur, longs câbles d'alimentation, etc.). Dans de tels cas, nous vous conseillons de désactiver l'inversion de sens.
- ◆ Si le type de moteur ne peut pas être déterminé exactement, il convient de trouver un paramétrage de sensibilité adéquat en effectuant des essais.



Cette fonction vous permet d'utiliser le Troll Comfort DuoFern pour la commande d'un store vénitien.

### Les paramétrages suivants sont possibles :

- ◆ Mode impulsions (pas à pas)
- ◆ Orientation automatique
- ◆ Temps d'orientation des lames

### D'autres fonctions de store vénitien peuvent, par exemple, être configurées à l'aide d'un HomePilot®.

- ◆ Position standard des lames
- ◆ Orientation automatique après un arrêt manuel dans le sens « Descente »
- ◆ Orientation automatique en position pare-soleil
- ◆ Orientation automatique en position aération
- ◆ Orientation automatique en arrivant à une position cible
- ◆ Temps de changement d'orientation des lames et temps mort du moteur

### Description sommaire du mode impulsions

Des appuis brefs sur les touches de commande permettent de paramétrer de manière conviviale les lames d'un store vénitien. Pour pouvoir amener des stores vénitiens à leurs fins de course, appuyez sur la touche de commande pendant 1 seconde de plus que le temps d'orientation programmé. Une fois que vous relâchez la touche, les stores vénitiens se déroulent ou s'enroulent sans arrêt jusqu'à la fin de course.

### Description sommaire de l'orientation automatique

Si le Troll Comfort DuoFern fait tourner le moteur du store vénitien dans le **sens de la descente** jusqu'à ce que le temps de marche paramétré soit atteint ou que le moteur du store vénitien soit arrêté manuellement, le moteur est alors brièvement inversé automatiquement (orientation automatique). Les lames sont ainsi orientées vers la position souhaitée pour offrir à la pièce l'ombre nécessaire.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.7**  
**Mode store vénitien.**



2. Activer ou désactiver le **mode pas à pas** (impulsions) et confirmer.



**On** = activé

**OFF** = désactivé

3. Activer ou désactiver **l'orientation automatique** et confirmer.



**On** = activée

**OFF** = désactivée

> continuez au point 4.

> retour au menu Système

4. Paramétrer ou désactiver le **temps d'orientation.**



**Plage de réglage :**




**OFF** ou

de **0,1** à **5,00** secondes

5. Confirmer le dernier paramétrage et retourner au menu Configuration système.



### Menu 9.8 - Paramétrages d'appareil

Symbole	Menu	Page
	<i>9.8.1</i> Passage automatique heure d'été / heure d'hiver .....	100
	<i>9.8.2</i> Contraste de l'écran .....	101
	<i>9.8.3</i> Éclairage de l'écran .....	101
	<i>9.8.4</i> Mode horloge .....	102
	<i>9.8.5</i> Verrouillage des touches ....	103
	<i>9.8.6</i> Entrées E1/E2 .....	104
	<i>9.8.7</i> Inversion du sens de rotation .....	106
[L]	<i>9.8.8</i> Fonction éclairage .....	107
	<i>9.8.9</i> Fins de course .....	110
<b>i</b>	<i>9.8.0</i> Version du logiciel .....	113



## 19.8.1 Menu 9.8.1 - Activer / désactiver le passage automatique à l'heure d'été / d'hiver

FR

Le Troll Comfort DuoFern dispose d'une fonction de passage automatique à l'heure d'été/d'hiver.

### REMARQUE

Si vous n'utilisez pas le dispositif de commande en Allemagne, il peut s'avérer nécessaire de désactiver le passage automatique à l'heure d'été/d'hiver.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.1 Passage automatique à l'heure d'été / d'hiver**.



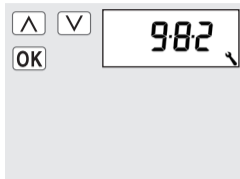
2. Activer ou désactiver le passage à l'heure d'été / d'hiver et confirmer.



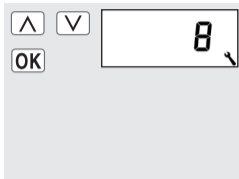
- On** = fonction activée  
**OFF** = fonction désactivée

## 19.8.2 Menu 9.8.2 - Paramétrer le niveau du contraste de l'écran

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.2 Contraste de l'écran**.



2. Paramétrer et confirmer le niveau de contraste souhaité.  
1 = contraste faible  
10 = contraste élevé

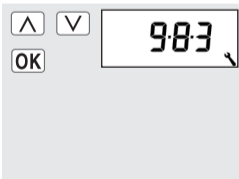


## 19.8.3 Menu 9.8.3 - Paramétrer l'éclairage permanent de l'écran

L'appui sur une des touches de commande a pour effet d'activer intégralement le rétro-éclairage de l'écran standard.

La luminosité diminue ensuite progressivement sur le niveau paramétré.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.3 Éclairage de l'écran**.



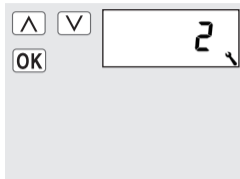
### 19.8.3 Menu 9.8.3 - Paramétrer l'éclairage permanent de l'écran

FR

2. Paramétrer et confirmer le niveau de luminosité souhaité.

0 = désactivé

1-3 = niveaux de luminosité



L'éclairage de l'écran reste activé en permanence avec la luminosité correspondante au niveau paramétré.

### 19.8.4 Menu 9.8.4 - Paramétrer le mode horloge

Ce menu vous permet de synchroniser la base de temps (selon l'alimentation secteur locale) de l'horloge interne.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.4 Mode horloge**.

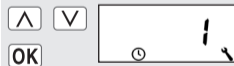


2. Paramétrer et confirmer le mode horloge souhaité.

1 = fonctionnement à 50 Hz

2 = fonctionnement à 60 Hz

3 = fonctionnement à quartz



> p. ex. en Europe

> p. ex. aux USA

> en cas de divergences des fréquences du réseau

Pour protéger l'appareil contre des saisies involontaires, vous pouvez activer le verrouillage des touches.

### Activation automatique après env. deux minutes

Si le verrouillage des touches est activé et qu'aucune saisie n'est effectuée pendant 2 minutes, les touches sont verrouillées automatiquement.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.5 Verrouillage des touches**.



2. Activer ou désactiver le verrouillage des touches.



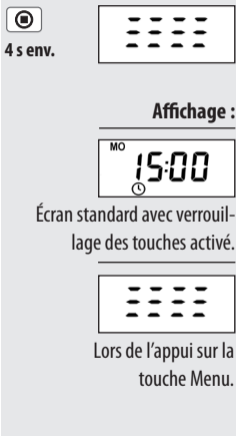
**On** = activé

**OFF** = désactivé

Pour désactiver ou activer prématurément le verrouillage des touches sur l'écran standard, appuyez pendant quatre secondes sur la touche [SET/Stop].

### REMARQUE

Même en cas d'activation du verrouillage des touches, le volet roulant peut être commandé manuellement.





### Commande externe à l'aide des deux entrées E1 et E2

Le Troll Comfort DuoFern dispose de deux entrées configurables **E1** et **E2** (230 V / 50 Hz) destinées au raccordement d'émetteurs de signaux externes (p. ex. un bouton de commande de store, des sondes d'ambiance, etc.).

### Les configurations suivantes sont possibles :

- [0] Désactivé
- [1] MONTÉE (mode volet roulant)
- [2] DESCENTE (mode volet roulant)
- [3] MONTÉE (mode store vénitien)
- [4] DESCENTE (mode store vénitien)
- [5] MONTÉE / Stop / descente
- [6] Activer / désactiver le mode automatique (contact à fermeture, NO)
- [7] Activer / désactiver le mode automatique (contact à ouverture, NC)
- [8] Signal externe d'un détecteur de vent, NO
- [9] Signal externe d'un détecteur de pluie, NO

### REMARQUE

- ◆ Si le mode manuel est activé, les entrées ne sont pas prises en compte (excepté la fonction vent).
- ◆ Chacune des deux entrées doit être configurée individuellement.





## 19.8.6 Menu 9.8.6 - Configuration des entrées E1 / E2

FR

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.6 Entrées**.



2. Paramétrer et confirmer la fonction pour l'entrée **1 (E1)**.



3. Paramétrer et confirmer la fonction pour l'entrée **2 (E2)**.



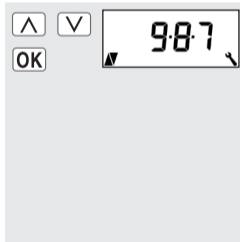
4. Le menu Système apparaît ensuite à nouveau sur l'écran.

### REMARQUE

Vous trouverez des exemples d'application pour les entrées E1 / E2 sur notre site internet : [www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

S'il arrive que le sens de rotation du moteur connecté soit inversé (l'appui sur la touche [ **Montée** ] fait descendre le volet roulant et la touche [ **Descente** ] le fait monter), il n'est pas nécessaire de modifier le câblage du moteur, car la fonction **d'inversion du sens de rotation** vous permet d'inverser le sens de rotation du moteur.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.7 Inversion du sens de rotation**.



2. Activer ou désactiver l'inversion du sens de rotation.

**On** = activée

**OFF** = désactivée

---

### REMARQUE

Si la fonction éclairage est activée, les paramètres suivants sont opérationnels.

---

**On** = mode appareil

**OFF** = mode éclairage





La fonction éclairage vous permet de connecter une lampe (ou un autre récepteur électrique) à la place d'un moteur pour volets roulants et de commander celle-ci à l'aide des fonctions automatiques.




L'éclairage peut en outre être commandé manuellement à l'aide des touches [ **Montée / Descente et SET/stop** ].

**La fonction du Troll Comfort DuoFern est fondamentalement modifiée en cas d'activation de la fonction éclairage.**

Du fait qu'une lampe (ou un autre récepteur électrique) soit connectée à la place d'un moteur, les fonctions spécifiques d'une motorisation du Troll Comfort DuoFern n'entrent plus en compte :

- ◆ Temps de marche
- ◆ Réglage de fin de course
- ◆ Mode impulsions (pas à pas)
- ◆ Toutes les fonctions du mode store vénitien
- ◆ Fonctions vent et pluie
- ◆ Positions pare-soleil et aération

Comparaison des fonctions des modes éclairage et appareil

Commande ou signal	Fonction éclairage désactivée	Fonction éclairage activée	
	Mode moteur tubulaire	Mode éclairage Inversion du sens de rotation [OFF]	Mode appareil Inversion du sens de rotation [On]
	Montée	Désactivation	Activation
	Stop	Désactivation	Désactivation
	Descente	Activation	Désactivation
<b>Horaire crépusculaire du soir</b>	Descente	Activé	Désactivé
<b>Horaire crépusculaire matinal</b>	Montée	Désactivé	Désactivé
<b>Pare-soleil</b>	Descente	Désactivé	Sans fonction



## 19.8.8 Menu 9.8.8 - Paramétrer la fonction éclairage

FR

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.8 Fonction éclairage**.



2. Activer ou désactiver la fonction éclairage.



**On** = activée

**OFF** = désactivée

3. Retour au menu principal.



### Sélection entre les fonctions éclairage et appareil

Lorsque la fonction éclairage est activée, le menu **9.8.7 - Inversion du sens de rotation** (v. page 106) permet de choisir entre le mode éclairage [ **Mode éclairage** ] et le mode appareil [ **Mode appareil** ].

### IMPORTANT

Du fait qu'une modification de la fonction éclairage modifie également le type d'appareil du Troll Comfort DuoFern, il faut reconnecter tous les appareils DuoFern qui étaient connectés auparavant.

Le Troll Comfort DuoFern vous permet de paramétrer les fins de course de moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER.

### REMARQUE

- ◆ Lorsque le paramétrage des fins de course est en cours, [SET] est affiché en supplément sur l'écran.
- ◆ La fonction fin de course est uniquement disponible pour les moteurs tubulaires électroniques RADEMACHER construits depuis l'année 2000.
- ◆ Si plusieurs moteurs tubulaires son branchés en parallèle, il n'est pas possible d'effectuer le paramétrage des fins de course.
- ◆ La fonction fin de course n'est pas disponible si la fonction éclairage est activée.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.9 Fins de course**.



2. Faites fonctionner le moteur pendant au moins deux secondes pour permettre la reconnaissance du type de moteur.



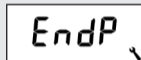
3. Observez l'écran :

**Le type du moteur tubulaire n'a pas été déterminé, continuer au point 6.**



**Le type du moteur tubulaire a été déterminé, continuer au point 4.**

4. Régler la **fin de course supérieure**.
- a) Pour cette opération, appuyer en continu sur la touche de réglage. Le volet roulant monte.
- b) Relâcher la touche dès que la position de fin de course souhaitée est atteinte.



**La fin de course supérieure est mémorisée dans le moteur.**

5. Régler la **fin de course inférieure**.

a) Pour cette opération, appuyer en continu sur la touche de réglage. Le volet roulant descend.

b) Relâcher la touche dès que la position de fin de course souhaitée est atteinte.

6. Retour au menu Système



**REMARQUE**

**Les fins de course seront uniquement mémorisées si :**

- ◆ Le moteur tubulaire a tourné pendant au moins quatre secondes avant que la fin de course ne soit atteinte.
- ◆ Le réglage a été effectué à partir de la position de fin de course devant être modifiée.
- ◆ Vérifiez directement après le réglage si les déplacements aux fins de course sont corrects à l'aide des touches de commande.





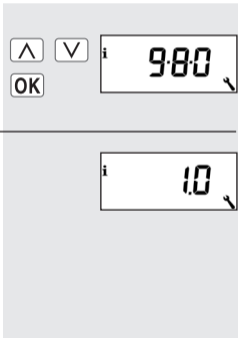


## 19.8.10 Menu 9.8.0 - Afficher la version du logiciel

FR

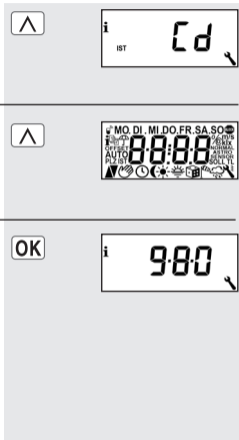
Ce menu permet d'afficher la version logicielle actuelle du Troll Comfort DuoFern.

1. Sélectionner et ouvrir le menu **9.8.0 Version du logiciel**.



2. La **version actuelle du logiciel** est ensuite affichée.

3. Un nouvel appui sur cette touche affiche la **version de l'appareil**.



4. Un autre appui sur cette touche active l'exécution d'un **test d'écran**.

5. Retour au menu Système

Vous pouvez au besoin effacer tous vos paramètres et restaurer la configuration d'usine du Troll Comfort DuoFern.

1. Appuyer simultanément sur les quatre touches pendant 5 secondes jusqu'à ce que tous les symboles s'affichent à l'écran.



2. Le type d'appareil (**Cd** = **Comfort DuoFern**) suivi de la version du logiciel apparaissent ensuite pendant quelques secondes.

Tous les paramètres sont effacés et remplacés par la configuration d'usine.

Débutez les paramètres à partir de la page 32 (assistant d'installation).

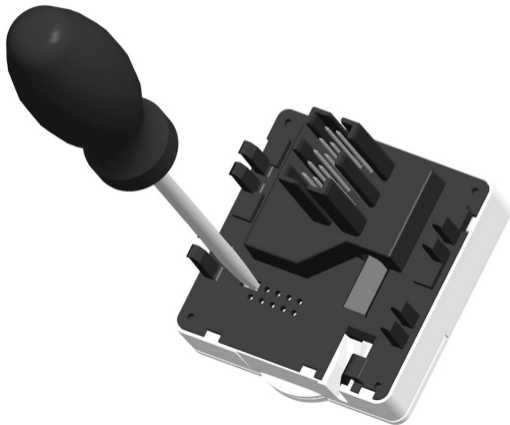


Si le Troll Comfort DuoFern devait ne plus réagir, on peut alors effectuer une réinitialisation du matériel. Pour effectuer cette opération, il faut retirer le module de commande [ 1 ] du boîtier d'installation [ 3 ].

La face arrière du module de commande [ 1 ] comporte au centre d'un orifice **deux surfaces de contact**, qui doivent être **pontées** prudemment pendant quelques secondes à l'aide, par exemple, d'un tournevis à tête plate.

Après avoir retiré le tournevis des surfaces de contact, vous pouvez remettre le module de commande [ 1 ] en place dans le boîtier d'installation [ 3 ].

Après une réinitialisation matérielle, la configuration reste inchangée, à l'exception de l'heure et de la date.





**Le démontage du Troll Comfort DuoFern implique également un danger mortel par électrocution.**

Veuillez respecter les consignes de sécurité relatives au raccordement électrique figurant à la page 26.

### **Procédure de démontage :**

- 1.** Couper le courant secteur.
- 2.** Sécuriser le poste de connexion contre toute tentative de remise sous tension et vérifier l'absence de tension.
- 3.** Retirer prudemment le module de commande [ 1 ] du boîtier d'installation [ 3 ].
- 4.** Retirer la plaque de propreté [ 2 ].
- 5.** Dévisser le boîtier d'installation [ 3 ], le dégager de la boîte d'encastrement et déconnecter les câbles d'alimentation électrique.
- 6.** Laisser la protection du poste de connexion en place ou le rééquiper au besoin.

**CE** La société RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH déclare par la présente, que l'commande Troll Comfort DuoFern répond aux exigences de la directive **2014/53/UE (Directive RED)**.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur l'adresse Internet suivante :

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

## i 24. Caractéristiques techniques

Dimensions extérieures du module de commande [ 1 ]:	50 x 50 mm x 12
Tension nominale:	230 V / 50 Hz
Puissance de coupure max.:	8 (4) A $\mu$ (type 1B)
Puissance absorbée en veille:	< 0,4 W
Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Puissance d'émission :	10 mW max.
Portée :	Dans un bâtiment : env. 30 m* À l'extérieur : env. 100 m * selon la nature des matériaux du bâtiment
Entrées auxiliaires:	2 (E1 et E2), configurables
Section des conducteurs:	1,5 mm <sup>2</sup>
Profondeur d'encastrement:	32 mm
Température ambiante admissible:	de 0 à 40°C
Autonomie de l'horloge lors d'une panne de courant :	8 heures max.
Classe de protection:	II (uniquement pour locaux secs)

## i 25. Configuration usine

**FR**

Mode automatique:	On (activé)
Horaires:	On (activés)
Horaire de montée et mode:	7.00 h / NORMAL
Horaire de descente et mode:	20.00 h / NORMAL
Fonction aléatoire:	OFF (désactivée)
Pare-soleil automatique:	OFF (désactivé)
Temps de marche du moteur:	150 secondes
Position aération:	OFF (désactivée) / 80%
Code postal:	46
Mode DuoFern:	3 (fonctionnement local)
Mode pare-soleil DuoFern:	1 (sonde optique locale)
Programme d'horaires:	1
Détection de blocage :	OFF (désactivée)
- Type de moteur:	2 (45 mm / 30 Nm)
- Sensibilité:	2:30
- Inversion:	OFF (désactivée)

## **i** 25. Configuration usine

**FR**

Mode pas à pas (impulsions):	OFF (désactivé)
Orientation automatique:	OFF (désactivée)
Temps d'orientation / temps de changement d'orientation des lames:	1,5 secondes
Position standard des lames:	0 %
Orientation automatique après un arrêt manuel dans le sens « Descente »:	On (activée)
Orientation automatique en position pare-soleil:	OFF (désactivée)
Orientation automatique en position aération:	OFF (désactivée)
Orientation automatique en arrivant à une position cible:	On (activée)

Temps mort du moteur:	OFF (désactivé)
Passage automatique à l'heure d'été / d'hiver:	On (activé)
Contraste d'écran:	8
Éclairage d'écran:	0
Mode horloge:	1 (50 Hz)
Verrouillage des touches:	OFF (désactivé)
Entrées E1 / E2:	OFF / OFF (désactivées)
Inversion du sens de rotation:	OFF (désactivée)
Fonction éclairage:	OFF (désactivée)

**Belgique**

- 101 Anvers
- 102 Bruges
- 103 Bruxelles
- 104 Liège
- 105 Malines
- 106 Mons
- 107 Ostende

**Danemark**

- 108 Aalborg
- 109 Ringsted
- 110 Esbjerg
- 111 Horsens
- 112 Kolding
- 113 Copenhague
- 114 Svendborg
- 115 Randers

**Royaume-Uni**

- 116 Aberdeen
- 117 Birmingham
- 118 Bristol
- 119 Glasgow
- 120 Londres
- 121 Manchester
- 122 Newcastle

**Estonie**

- 123 Tallinn

**Finlande**

- 124 Helsinki 125  
Jyväskylä
- 126 Oulu
- 127 Tampere
- 128 Turku
- 129 Vasa

**France**

- 130 Bordeaux
- 131 Brest
- 132 Dijon
- 133 Le Havre
- 134 Lyon
- 135 Montpellier
- 136 Nantes
- 137 Nice
- 138 Paris
- 139 Reims
- 140 Strasbourg
- 141 Toulon

**Italie**

- 142 Bologne
- 143 Bolzano
- 144 Florence
- 145 Gênes

- 146 Milan
- 147 Naples
- 148 Palerme
- 149 Rome
- 150 Turin
- 151 Venise

**Irlande**

- 152 Cork
- 153 Dublin
- 154 Belfast

**Lettonie**

- 155 Riga

**Liechtenstein**

- 156 Vaduz

**Lituanie**

- 157 Vilnius

**Luxembourg**

- 158 Luxembourg

**Pays-Bas**

- 159 Amsterdam
- 160 Eindhoven
- 161 Enschede
- 162 Groningen
- 163 Maastricht
- 164 Rotterdam
- 165 Utrecht

**Norvège**

- 166 Oslo
- 167 Stavanger
- 168 Bergen
- 169 Trondheim

**Autriche**

- 170 Amstetten
- 171 Baden

- 172 Braunau
- 173 Brixen
- 174 Bruck/Mur
- 175 Eisenstadt
- 176 Graz
- 177 Innsbruck
- 178 Klagenfurt
- 179 Landeck
- 180 Linz
- 181 Nenzing
- 182 Salzburg
- 183 Vienne

**Pologne**

- 184 Wrocław
- 185 Bydgoszcz
- 186 Gdansk
- 187 Katowice



188 Cracovie  
189 Lodz  
190 Lublin  
191 Posnan  
192 Czczecin  
193 Varsovie

**Portugal**

194 Faro  
195 Lisbonne  
196 Porto

**Suisse**

197 Bâle  
198 Berne  
199 Andermatt  
200 Coire  
201 Lausanne  
202 Lucerne  
203 Zurich

**Suède**

204 Boras  
205 Gävle  
206 Göteborg  
207 Helsingborg  
208 Jönköping  
209 Östersund  
210 Malmö  
211 Stockholm  
212 Sundsvall  
213 Umea

**Espagne**

214 Almería  
215 Alicante  
216 Barcelone  
217 Bilbao  
218 Badajoz  
219 Burgos

220 Cáceres  
221 Castellón  
222 Grenade  
223 Guadalajara  
224 La Corogne  
225 Lleida  
226 León  
227 Madrid  
228 Murcia  
229 Oviedo  
230 Palma  
231 Pampelune  
232 St Sébastien  
233 Séville  
234 Santander  
235 Valence  
236 Valladolid  
237 Vitoria  
238 Saragosse

239 La Palma  
240 Ténériffe  
241 Grande Canarie  
242 Fuerteventura

**Europe du Sud-Est**

243 Athènes  
244 Belgrade  
245 Bratislava  
246 Bucarest  
247 Budapest  
248 Istanbul  
249 Maribor  
250 Prague  
251 Sarajevo  
252 Sofia  
253 Skopje  
254 Thessalonique  
255 Zagreb

Vous trouverez toutes les informations relatives aux accessoires à l'adresse Internet suivante :

**[www.rademacher.de/zubehoer](http://www.rademacher.de/zubehoer)**

**Sonde optique :**

<b>Réf.</b>	<b>Longueur de câble</b>
7000 00 88	0,75 m
7000 00 89	1,5 m
7000 00 90	3 m
7000 00 91	5 m
7000 00 92	10 m



RADEMACHER Geräte-Elektronik accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément à ce mode d'emploi et d'installation. Cette garantie couvre tous les défauts de construction, de matériaux et de fabrication. Vos droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

### **Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :**

- ◆ Montage ou installation incorrects
- ◆ Non-respect des instructions de ce mode d'emploi et d'installation
- ◆ Utilisation ou sollicitations non conformes
- ◆ Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- ◆ Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- ◆ Utilisation d'accessoires inappropriés
- ◆ Dommages causés par des surtensions (foudre par ex.)
- ◆ Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et autres parasites

L'acquisition du nouvel appareil chez un de nos revendeurs spécialisés agréés est une condition préalable pour la validité de la garantie. Cela doit être justifié par une copie de la facture.

RADEMACHER élimine gratuitement les défauts et les vices qui apparaissent pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de la même valeur. Une livraison de remplacement ou une réparation dans le cadre de la garantie n'implique pas une prolongation générale de la durée de la garantie d'origine.

## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Allemagne)  
info@rademacher.de  
**www.rademacher.de**

Service après-vente:  
Hotline 01807 933-171\*  
Fax +49 2872 933-253  
service@rademacher.de

\* 30 secondes gratuites, puis 14 ct / minute depuis le réseau filaire allemand ou téléphone mobile 42 ct / minute maxi (en Allemagne).